

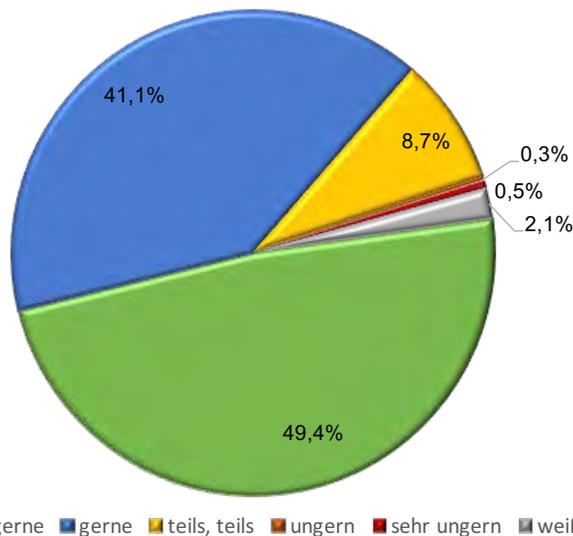
## T **Leben in Fürth: Wir haben gefragt und Sie haben geantwortet**

Vierte Bürgerumfrage durchgeführt – Beteiligung lag bei 40 Prozent – In vielen Bereichen Zustimmung, aber auch Sorge geäußert

90,5 Prozent aller Fürtherinnen und Fürther leben sehr gerne oder gerne in der Kleeblattstadt. Dies ist einmal vorneweg eines der eindrucksvollsten Ergebnisse der jüngsten Bürgerumfrage der Stadt Fürth. Nach den Erhebungen in den Jahren 2005, 2008 und 2012 hatten in diesem Sommer erneut 3000 Bürgerinnen und Bürger die Gelegenheit, bei insgesamt 15 Fragen ihre Meinung zu verschiedenen Aspekten der Lebensqualität in Fürth zu äußern; knapp 40 Prozent sendeten die Fragebögen zurück. „Unser Dank gilt allen Fürtherinnen und Fürthern, die sich beteiligt haben. Dass so viele Menschen in unserer Stadt so gerne hier leben, freut uns außerordentlich“, fasst Oberbürgermeister Thomas Jung das Umfrageergebnis zusammen, verhehlt aber auch die Sorgen nicht, die manche Bürgerinnen und Bürger umtreiben. Doch zunächst die wichtigsten Ergebnisse – ausgewertet von SK Standort & Kommune Beratungs GmbH in Fürth:

Grafik: SK Standort & Kommune Beratungs GmbH

Wie gerne leben Sie in Fürth ?



Bei der Frage „wie gerne leben Sie in Fürth“ äußerten sich über 90 Prozent der Befragten positiv. Das zeigt, die Entwicklung der Kleeblattstadt geht in die richtige Richtung.

Bei der Frage „**Was macht den Charakter der Stadt Fürth aus?**“ stand das „viele Grün“ mit 72 Prozent an der Spitze, gefolgt von

„lebenswert“ (70,6) und „Stadt der kurzen Wege“ (66). Abgeschlagen mit 36,5 Prozent wurden das Attribut „Stadt mit Wirtschaftskraft“

und die Bezeichnung „reizvoll“ (29,3) vergeben.

Bei der Frage, wie sich **Fürth in den vergangenen Jahren entwickelt hat**, antworteten 80 Prozent „zum Positiven“ und gerade mal 5,5 Prozent „zum Negativen“. Dies ist eine deutliche Verbesserung zur Umfrage 2012, dort lag das Verhältnis bei 75 zu zehn Prozent. Interessant auch die Ergebnisse bei der Frage zur **Zufriedenheit mit der Innenstadt**: Die Erreichbarkeit mit dem Öffentlichen Personennahverkehr bewerteten 88,2 Prozent der Befragten mit „sehr zufrieden“ bzw. „zufrieden“, die Atmosphäre lobten 61,3, die Geschäfte in der Neuen Mitte und im Hornschuch-Center 58,3 Prozent. Dies ist ein großer Sprung nach vorn und unterstreicht die positive Wirkung der beiden neuen Einkaufszentren. Eine ungünstigere Bewertung bekam das Parkplatzangebot in der Innenstadt, damit

>> Fortsetzung auf Seite 4 >>

## T **Das Skate-Vergnügen am Schießanger geht in die Verlängerung**

Vier Flutlichtmasten installiert – Spende der Carl-Friedrich-Eckart- sowie Lohnert-Stiftung – Anlage jetzt bis 20 Uhr nutzbar

Seit ihrer Eröffnung vor drei Jahren hat sich die von Carl F. Eckart gestiftete Skateanlage am Schießanger zu einem Treffpunkt für Biker, Skater- und Scooter-Fahrer aus Nah und Fern gemauert. Sogar bis aus Frankfurt reisen Freizeitsportler an, um den in Insiderkreisen als einen der besten bayerischen geltenden Parks zu nutzen. Was fehlte, war eine Beleuchtung des Parcours, um auch nach Einbruch der Dunkelheit dem Fahrspaß zu fröhnen. Auf Initiative von Violetta Thum, deren Sohn zu den Stammgästen zählt, sammelten Jugendliche rund 350 Unterschriften, um für die Ins-



Foto: Galsner

Dank der vier Flutlichtmasten ist der Skatespaß auch in den Abendstunden garantiert.

tallation von Flutlichtmasten zu plädieren. Mit ihrem Anliegen stießen sie im Rathaus zwar auf

offene Ohren, doch es fehlte an Geld, um den Wunsch zu erfüllen. Die Carl-Friedrich-Eckart-Stif-

fung, die bereits mit einer bedeutenden Finanzspritze von 200 000 Euro den Bau des Skateparks erst ermöglichte, sprang erneut in die Bresche, um die Beleuchtung zu realisieren. Zudem konnten Mittel aus der Lohnert-Stiftung zur Verfügung gestellt werden, um das 30 000 Euro teure Projekt auf den Weg zu bringen.

Bei der offiziellen Inbetriebnahme der Flutlichtanlage durch den großzügigen Spender zeigten sich die Jugendlichen hochzufrieden: Bestens ausgeleuchtet kann die 900 Quadratmeter große Anlage mit ihren 18 Skate-Elementen nun bis 20 Uhr genutzt werden. ■



## Einladung zu öffentlichen Bürgerversammlungen

In den kommenden Wochen besteht für alle Fürtherinnen und Fürther die Möglichkeit, ihre Anliegen und Probleme bei Bürgerversammlungen vorzutragen. Eingeladen sind Bürgerinnen und Bürger

- **des Stadtbezirkes Süd** (umfasst die Stadtteile Altstadt, Innenstadt, Südstadt, Stadtgrenze, Stadtpark, Weikershof) am **Donnerstag, 10. November, 20 Uhr**, in der Stadthalle Fürth, Kleiner Saal, Rosenstraße 50, zu erreichen mit der U-Bahn-Linie U1 (Stadthalle) und den Buslinien 172 (Stadthalle Süd) und 175 (Maxbrücke),

- **des Stadtbezirkes Nord-Ost** (umfasst die Stadtteile Bislohe, Braunsbach, Espan, Flexdorf, Herboldshof, Kronach, Mannhof, Poppenreuth, Ritzmannshof, Ronhof, Sack, Stadeln, Steinach, Vach) am **Montag, 14. November, 20 Uhr**, im Soli-Saal RSV Vach,

Vacher Straße 470, zu erreichen mit den Buslinien 174 und 175 (Am Vacher Markt),

- **des Stadtbezirkes West** (umfasst die Stadtteile Atzenhof, Billiganlage, Burgfarnbach, Dambach, Eignes Heim, Eschenau, Hardhöhe, Oberfürberg, Scherbsgraben, Schwand, Unterfarnbach, Unterfürberg) am **Montag, 21. November, 20 Uhr**, in der Turnhalle der Friedrich-Ebert-Schule, Friedrich-Ebert-Straße 21, zu erreichen mit der U-Bahnlinie U1 (Bahnhof Klinikum) sowie den Buslinien 171 und 175 (Haltestelle Jakob-Henle-Straße/Klinikum) sowie der Buslinie 172 (Haltestelle Klinikum West).

Einlass zu den Bürgerversammlungen ist um 19 Uhr, **Beginn um 20 Uhr**.

Es wird um Benutzung der öffentlichen Verkehrsmittel gebeten, da zum Teil nicht ausreichend Park-

möglichkeiten vorhanden sind.

### Tagesordnung

1. Ansprache des Oberbürgermeisters,
2. Probleme und Wünsche der Bürgerinnen und Bürger der Stadt Fürth.

Gemäß Art. 18 GO können nur Gemeindebürgerinnen und -bürger das Wort erhalten. Ausnahmen kann die Versammlung beschließen. Es empfiehlt sich, einen Ausweis (Personalausweis, Reisepass und dergleichen) mitzubringen.

Es wird darauf hingewiesen, dass in der Bürgerversammlung keine privaten Einzelfälle, sondern nur Probleme von allgemeinem öffentlichen Interesse behandelt werden können. Ausgenommen sind ferner Anträge und Wünsche, für deren Erfüllung Bundes- und Landesbehörden oder andere, nichtstädtische Körperschaften zuständig sind.



## Inhalt

|                           |    |
|---------------------------|----|
| Fürth Shop .....          | 12 |
| <b>Amtsblatt</b> .....    | 24 |
| Ärzte und Apotheken ..... | 25 |
| Familiennachrichten ..... | 26 |

### Grüner Markt

|                     |    |
|---------------------|----|
| Kleinanzeigen ..... | 30 |
| Impressum .....     | 31 |

## Fürth auf Facebook



Veranstaltungstipps und Infos veröffentlicht das Bürgermeister- und Presseamt auch auf der Social-Media-Plattform Facebook.

Unter [www.facebook.com/fuerth](http://www.facebook.com/fuerth) können sich Interessierte auf diese Weise schnell auf dem Laufenden halten.

## Gemeinsam in Fürth – Gemeinsam für Fürth



### Der Integrationsbeirat stellt sich vor ...wer und was sind wir...

- Wir vertreten als gewählte, ehrenamtliche Integrationsbeiräte die Interessen von über 45.000 Migrantinnen und Migranten der Stadt Fürth.
- Für uns ist sehr wichtig, dass wir helfen...
  - ... die Chancen für die Zukunft unserer Kinder zu verbessern,
  - ... die Chancen auf dem Arbeitsmarkt für Migrantinnen und Migranten zu erhöhen,
  - ... das Verständnis für die Lebensverhältnisse von Menschen unterschiedlichster Kulturen und Herkunft auszubauen.

### Mach mit bei der Wahl des Integrationsbeirates 2016!

Die Wahlen finden vom **5. bis 9. Dezember 2016** statt.

Weitere Informationen gibt es in unserer Geschäftsstelle:

**Integrationsbüro der Stadt Fürth**

Königstraße 86 im Rathaus

90762 Fürth

Telefon: 974-19 60 oder -19 61

Telefax: 974-19 66

E-Mail: [integrationsbeirat@fuerth.de](mailto:integrationsbeirat@fuerth.de)

[www.fuerth.de/lebeninfuerth/integration](http://www.fuerth.de/lebeninfuerth/integration)



### Weitere Infos zur neuen Ausstellung im Rundfunkmuseum auf Seite 22



## Vorschau

Die nächste Ausgabe der StadtZEITUNG erscheint am 9. November 2016 u. a. mit diesen Themen:

- Wolf ButterBack expandiert weiter
- Großzügige Spende ermöglicht Allwetterplatz
- Biogasheizung wärmt Schule Ligusterweg

### Anzeigenschluss:

31. Oktober 2016

### Kleinanzeigenschluss:

31. Oktober 2016, 12 Uhr



## Liebe Fürtherinnen, liebe Fürther,

der öffentliche Personennahverkehr (ÖPNV) in Fürth wird attraktiver, wie aktuelle Zahlen unseres Dienstleistungsunternehmens infra fürth verkehr belegen.

So stiegen die Fahrgastzahlen in der Kleeblattstadt im vergangenen Jahr insgesamt um 3,32 Prozent, im Bereich des Verkehrsverbunds Großraum Nürnberg (VGN) lagen die Steigerungen im Durchschnitt bei 2,79 Prozent. Die Fürther U-Bahn nutzten 3,83 Prozent mehr Menschen, die Busse 2,41 Prozent. Trotz erheblicher Preissteigerungen haben sich Bus und U-Bahn als echte Alternative zum Auto etabliert.

Ich bin zuversichtlich, dass sich dieser Aufwärtstrend auch im laufenden Jahr fortsetzt. Neue

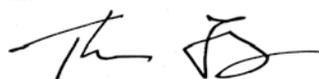
und günstigere Ticketangebote, die beispielsweise einen Fahrtag im Stadtgebiet für deutlich unter einem Euro möglich machen, werden dazu beitragen.

Generell möchte ich zum Thema ÖPNV unterstreichen, dass jede Fahrt mit Bus und U-Bahn im Stadtgebiet unsere Umwelt schont und gleichzeitig die Finanzkraft der infra stärkt. Dies hilft, die Attraktivität vor allem unseres Busnetzes weiter zu erhöhen und den ÖPNV zu stärken. Ich denke daran Busbeschleunigungsmaßnahmen und den barrierefreien Ausbau unserer Bushaltestellen, in den die Stadt Fürth über drei Millionen Euro in den kommenden Jahren investiert.

Ich würde mich sehr freuen, wenn

Sie öfter mal das Auto stehen lassen und mit den Angeboten der infra fürth verkehr sicher, stressfrei und umweltfreundlich durch die Kleeblattstadt fahren.

Ihr



**Dr. Thomas Jung**  
**Oberbürgermeister**

Wenn Sie mit OB Jung in Kontakt treten möchten, schreiben Sie bitte an das Bürgermeister- und Presseamt der Stadt Fürth, 90744 Fürth, Stichwort: Leserbrief, oder mailen Sie Ihr Anliegen unter [stadtzeitung@fuerth.de](mailto:stadtzeitung@fuerth.de).



Foto: infra-fürth

■ Mehr Fahrgäste in U-Bahn und Bussen.

## Einladung zu Sitzungen

**Finanz- und Verwaltungsausschuss:** Mittwoch, 26. Oktober, 13.30 Uhr, Rathaus.

**Stadtratssitzung:** Mittwoch, 26. Oktober, 15 Uhr, Rathaus.

**Bau- und Werkausschuss:** Mittwoch, 9. November, 15 Uhr, Sitzungssaal, Technisches Rathaus.

**Kulturausschuss:** Donnerstag, 10. November, 15 Uhr, Rathaus.

Änderungen vorbehalten! Tagesaktuelle Änderungen unter [www.ratsinfo.fuerth.de/bi](http://www.ratsinfo.fuerth.de/bi).

## Rathaus – Lob & Kritik

**Kritisch angemerkt wurde:**

- Abläufe der Demonstrationen gegen Rechtspopulisten und Rechtsextremisten
- Funkmast der Telekom in Oberfürberg
- Parksituation in der Königswarterstraße während der Kirchweih

**Lob gab es für:**

- Engagierte Fürtherinnen und Fürther gegen Rechtspopulisten und Rechtsextremisten
- Zehn Jahre Städtepartnerschaft Fürth-Xylokaströ
- Einsatz geräuscharmer Kehrmaschinen

## Herzlichen Glückwunsch

Am 30. Oktober hat Stadtrat **Georg Knorr** Geburtstag, am 3. November vollendet **Wilhelm Peetz**, Träger des Goldenen Kleeblatts der Stadt Fürth, das 82. Lebensjahr, am 4. November hat **Evi Kurz**, Inhaberin der Goldenen Bürgermedaille der Stadt Fürth, Geburtstag, am 5. November vollendet **Nancy Allison**, Trägerin des Goldenen Kleeblatts der Stadt Fürth, das 82. Lebensjahr, am 5. November Wirtschaftreferent, berufsm. Stadtrat **Horst Müller** das 56. Lebensjahr, am 7. November **Hans Ammon**, Inhaber des Ehrenbriefs der Stadt Fürth, das 65. Lebensjahr, am 9. November Stadtrat **Peter C. Wirl** das 63. Lebensjahr.

■

## Wirtschaftsticker

**Now Sports** zieht dieser Tage in die Neue Mitte und belegt damit die rund 2800 Quadratmeter, die Vormieter Hard Candy wegen Insolvenz räumen musste. Das Unternehmen mit Sitz in Luxemburg hat neben Cardio-, Kraft-, Gruppen-, Personaltraining und Rehasport auch eine Vielzahl an Fitnesskursen im Programm. Laut Projektentwickler MIB soll bis Februar auch der langersehnte Pool fertig gestellt sein. Weitere Informationen unter [www.now-sports.com](http://www.now-sports.com).

Das Projekt „step by step“ der **Wirtschaftsjunioren und der Kinderarche Fürth** ist vom Verband der Wirtschaftsjunioren Deutschland als bestes „1000 Chancen“-Projekt 2016 ausgezeichnet worden. Besonders die konkrete Hilfe für junge Flüchtlinge bei der Berufsorientierung und Integration in den Arbeitsmarkt durch die ehrenamtlich aktiven jungen Unternehmer und Führungskräfte fand dabei große Anerkennung.

## Engagierte Mitglieder gesucht

Für seine turnusmäßige Neuwahl am Donnerstag, 17. November, 18 Uhr, im Kulturforum, Würzburger Straße 2, sucht der Behindertenrat 23 Mitglieder und zwei Angehörigenvertreter.

Bewerben können sich Frauen und Männer mit Wohnsitz in Fürth und einem Grad der Behinderung ab 30.

Ab sofort besteht in der Fürther Fachstelle für Seniorinnen und Senioren und die Belange von Men-

schen mit Behinderung (fübs), Königsstraße 112-114, Telefon 974-1785, im Büro des Behindertenrates, Hirschenstraße 2, dienstags von 9.30 bis 11.30 Uhr, Telefon 974-1783, oder am Samstag, 5. November, von 11 bis 16 Uhr am Stand des Gremiums in der Fußgängerzone (Rudolf-Breitscheid-Straße 7 gegenüber Café Samocca) die Möglichkeit, sich einzutragen und zu informieren. Näheres auch unter [www.behindertenrat-fuerth.de](http://www.behindertenrat-fuerth.de).



**Kaffeerösterei & Lagerverkauf**

- traditionelles Rösten
- Bio & FairTrade Röstungen
- Sortenreine Länderkaffees
- Kaffee & Barista Seminare
- Feinkost & Präsentkörbe
- Große Maschinenausstellung
- Reparaturservice

**Espresso**  
di mio gusto

Öffnungszeiten:  
Mo-Fr 8-18 Uhr | Sa 9-13 Uhr  
Am Farnbach 8 · 90556 Cadolzburg  
Telefon: 09103/71332-0 · www.espresso.de



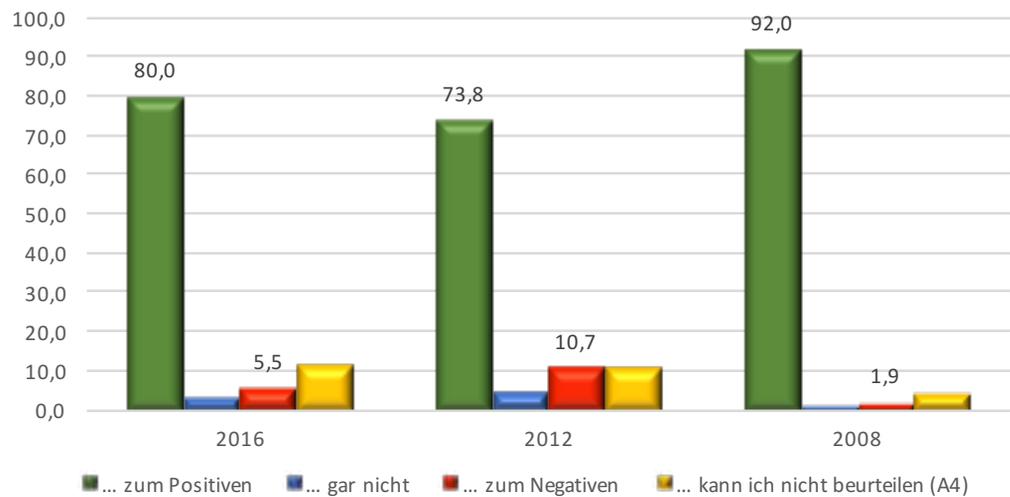
<< Fortsetzung von Seite 1 <<  
Leben in Fürth: Wir haben gefragt und Sie haben geantwortet

sind 59 Prozent der Fürtherinnen und Fürther eher unzufrieden. Leicht zurückgegangen ist die **Zufriedenheit mit der Stadtverwaltung** – 64,4 Prozent der Bürgerinnen und Bürger geben hier eine sehr gute oder gute Note, 2012 waren es noch 67,2.

**chen die Stadt mehr investieren sollte:** Auf Platz eins steht die Sanierung von Schulgebäuden, gefolgt von der Förderung von Wirtschaft und Arbeit. Bei der Umfrage 2012 noch auf Platz zehn, jetzt auf Rang drei vorgerückt: die Förderung von Wohnbau. Und von Platz

kümmern, unter anderem mit der bereits vom Stadtrat beschlossenen Wiedereinführung eines kommunalen Ordnungsdienstes.“ Und noch ein schönes Ergebnis in eigener Sache zum Schluss: Auf die Frage „Nutzen Sie die Stadtzeitung, um sich über aktuelle Er-

Fürth veränderte sich in den vergangenen Jahren . . .



Grafiken: SK Standort & Kommune Beratungs GmbH

Die Befragten bescheinigen Fürth weiterhin eine gute Entwicklung.

Dieser Wert könnte laut Umfrageinstitut auch im Zusammenhang stehen mit den Äußerungen auf die Frage, wie die Bürgerinnen und Bürger den **Zuzug von Flüchtlingen** sehen: 26,8 Prozent stehen dieser

13 (2012) auf Platz sechs emporgesklattert: die öffentliche Sicherheit. Ergebnisse, die Jung als klare Handlungsaufträge versteht: „Wir wissen natürlich, dass es auf dem Wohnungsmarkt noch mehr Ange-

gebnisse in Fürth zu informieren?“ antworteten 85 Prozent mit „ja“. Wir freuen uns!

**Alle Informationen zur Auswahl der befragten Personen sowie die vollständigen Ergebnisse**

|  | 2016 | 2012 | 2008 | 2005 |
|--|------|------|------|------|
| Sanierung von Schulgebäuden                        | 1    | 3    | 2    | 2    |
| Förderung von Wirtschaft und Arbeit                | 2    | 1    | 1    | 1    |
| Förderung des Wohnungsbaus                         | 3    | 10   | 15   | 16   |
| Unterhalt von Straßen, Brücken und städt. Gebäuden | 4    | 2    | 4    | 6    |
| Ausbau der Radwege                                 | 5    | 7    | 7    | 8    |
| Öffentliche Sicherheit                             | 6    | 13   | 8    | 9    |
| Kindergärten, Krippen, Horte                       | 7    | 4    | 3    | 3    |
| Spielplätze  | 8    | 6    | 6    | 5    |
| Sauberkeit in der Stadt, Abfallbeseitigung         | 9    | 8    | 9    | 7    |
| Parks und Grünanlagen                              | 10   | 11   | 11   | 15   |
| Jugendtreffs (ab 2012 Treffpunkte für die Jugend)  | 11   | 5    | 5    | 4    |
| Seniorenarbeit                                     | 12   | 9    | 10   | 12   |
| Öffentlicher Nahverkehr                            | 13   | 12   | 16   | 13   |
| Neubau von Straßen                                 | 14   | 14   | 12   | 14   |
| Sportflächen (ab 2012 Sport und Bäder)             | 15   | 16   | 13   | 10   |
| Bäder (ab 2012 Sport und Bäder)                    | 16   | 17   | 14   | 11   |
| Theater, Museen, kulturelle Veranstaltungen        | 17   | 15   | 17   | 17   |

Im Bereich Sanierung von Schulgebäuden sehen die befragten Fürtherinnen und Fürther den dringendsten Bedarf.

Entwicklung kritisch gegenüber, 19 Prozent werten sie als Bereicherung für die Stadt und 38,8 Prozent sind geteilter Meinung. Interessante Ergebnisse brachte auch die Frage, **in welchen Berei-**

bote gerade auch bei bezahlbaren Mietwohnungen geben muss. Die Umfrage hat das aber nochmals unterstrichen. Genauso werden wir uns um das gesunkene Sicherheitsgefühl der Fürtherinnen und Fürther

**der Umfrage – unter anderem auch für die einzelnen Stadtteile und die Veränderungen zu den vorherigen Umfrageresultaten – finden Sie unter [www.fuerth.de](http://www.fuerth.de).**

**Gartenbau HANNWEG**

Terrassenbau  
Pflasterarbeiten  
Natursteinmauern

Rollrasen  
Teichbau

90768 Fürth-Vach · Tel. 0911/761126  
Zedernstraße 12 · Fax 0911/763326

**J. Roßmeißl**

Heizung · Sanitär · Schlosserei  
Wartung · Kundendienst  
Neuanlagen  
Umbauarbeiten  
Sanierung

Herboldshof 24  
90765 Fürth  
Tel.: 0911 / 76 47 56

Mail: firma-rossmeissl@t-online.de  
www.firma-rossmeissl.de

**norbert schlicht malermeister**

malern, lackieren,  
tapezieren, renovieren  
schilder & beschriftungen  
tel 0911 / 70 95 56  
mobil 0170 4127026

## Amtskollegen zu Besuch



Foto: Gaßner

Die Städtepartnerschaft zwischen Limoges und Fürth wird ebenso wie die seit zehn Jahren währende Städtefreundschaft mit der griechischen Gemeinde Xylokastro weiter vertieft. Darauf verständigten sich Oberbürgermeister Thomas Jung sowie sein Limoger Amtskollege Emile-Roger Lombertie (re.) und Xylokastros Stadtoberhaupt Elias Andrikopoulos, die jeweils zum ersten Mal mit einer Delegation für einige Tage Fürth zu Gast waren und unter anderem die Michaelis-Kirchweih besuchten.

## Stattliches Jubiläum gefeiert



Foto: Mittelsdorf

An Ruhestand ist nicht zu denken: Auch wenn Renate Grauberger den legendären Baggerstand auf der Michaelis-Kirchweih bereits vor Jahren an Enkelin Nicole übergeben hat, hilft die agile 79-Jährige immer noch weiter fleißig im Familienbetrieb aus. In diesem Jahr konnte die Schaustellerin ihr 65. Kirchweih-Jubiläum feiern, zu dem Helmut Dölle, Vorsitzender der Sektion Fürth des Süddeutschen Schaustellerverbandes (li.), und Wirtschafts- und Kirchweihreferent Horst Müller herzlich gratulierten.

## Konzertreise nach Schottland



Foto: privat

Auf Einladung der International Society for Music Education (ISME) und mit Unterstützung der Stadt Fürth sowie dem Renfrewshire Council ist die Musikschule Fürth unter Leitung von Robert Wagner mit der Band „Vollgas Connected“ zur Weltkonferenz der Musikpädagogen nach Schottland gereist, um ihre 30-jährige Erfahrung bei Workshops und Konzerten einzubringen.

## MTV-Halle ist Geschichte



Foto: Gaßner

Bereits Ende August haben – für die meisten kaum sichtbar – die Vorbereitungsarbeiten für den Abriss der MTV-Turnhalle am Schießanger begonnen. Und dann ging alles ganz schnell: Innerhalb weniger Tage wurde das Gebäude aus den 1960er Jahren von Baggern plattgemacht. Bis Mitte November soll die Fläche eingeebnet sein, um auf dem Gelände im Frühjahr 2017 mit dem Bau der neuen Feuerwache zu beginnen.





**ROST**  
WOHNBAU GMBH  
*...wir bauen Zuhause*



**ERRICHTUNG VON 28 MODERNEN EIGENTUMSWOHNUNGEN IN 2 HÄUSERN IN ROSSTAL, SCHLEHENWEG 1 UND 3, IN AUSGESUCHTER, SEHR GUTER SÜD-WOHNLAGE**

- 2, 3 und 4-Zimmerwohnungen
- Schlüsselfertiges Bauen
- Keine Provision
- Kontrollierte Wohnraumlüftung mit Wärmerückgewinnung
- Energiesparende Bauweise
- Fußbodenheizung
- Großzügiger Balkon oder Terrasse
- Tiefgarage mit Einzelstellplätzen
- Barrierearme Bauweise und Aufzüge

Energieeffizienzhaus 55 (EnEV 2016)



**TELEFON: 0911-75 10 02** **PROVISIONSFREI!**  
LIBELLENWEG 5 • 90768 FÜRTH-BURGFARRNBACH • WWW.ROST-WOHNBAU.DE

## Immobilien von Engel & Völkers Fürth

Moderner Bungalow für höchste Ansprüche  
895.000 EUR



Fürth

Energiebedarf: 25,7 kWh/(m²a), Wärmepumpe, Baujahr 2014

Exquisite Maisonette Wohnung in bester Lage  
379.000 EUR



Fürth - Dambach

Energieverbrauch: 131 kWh/(m²a), Gas, Baujahr 1994

Neubau von 13 exkl. ETW mit Lift etc.  
ab 249.000 EUR



Zirndorf

Energieausweis in Arbeit, Gas, Baujahr 2017



Wir verkaufen auch Ihre Immobilie zum Bestpreis und freuen uns auf Ihren Anruf!



**Büro Fürth**  
Friedrichstraße 24  
0911-78 74 580  
[www.engelvoelkers.com/fuerth](http://www.engelvoelkers.com/fuerth)



## Diamantenes Jubiläum



Foto: privat

Der Vacher Posaunenchor hat sein 60-jähriges Bestehen mit einem konzertanten Festgottesdienst in der St. Matthäus-Kirche gefeiert. Als einer von noch drei lebenden Gründungsmitgliedern war Alfred Seegel anwesend. Pfarrer Markus Pöllinger dankte den Musikern für ihr segensreiches Wirken, sei es in Gottesdiensten, Konzerten, bei Geburtstags-Ständchen oder beim letzten Geleit.



## Weltladen ausgezeichnet



Foto: Weltladen Fürth

Melanie Diller hat stellvertretend für die vielen Ehrenamtlichen des Weltladens Fürth den dm-Preis „HelferHerzen“ für ihren Einsatz für eine gerechte und nachhaltige Welt von Iris Bradatsch (li.) erhalten. Das Preisgeld in Höhe von 1000 Euro kommt der Bildungs- und Öffentlichkeitsarbeit der Eine-Welt-Station zugute, so dass noch mehr Schulen und Kindergärten mit Workshops sowie Projekttagen unterstützt werden können. Infos zu den Aktivitäten des Ladens unter [www.weltladen-fuerth.de](http://www.weltladen-fuerth.de).



## Ausstellung zum Jubiläum



Foto: privat

Zum zehnjährigen Bestehen der Partnerschaft mit Xylokaastro reiste Kulturreferentin Elisabeth Reichert (3. v. re.) mit der Musikerin Steffi Zachmeier (sitzend) und der Künstlerin Birgit Maria Götz (re.) zu einer Kulturwoche in die griechische Stadt. Die dort gemalten Motive wurden anlässlich des Besuchs einer Stadtratsdelegation zur Fürther Kirchweih in der neuen Innenstadtbibliothek gezeigt und sind nun im Atelier der Malerin, im Kulturort Badstraße 8, zu sehen.

## Sportlicher Vorzeigeverein durch ehrenamtliches Engagement

LAC gehört bundesweit zu den Top-Ten der Leichtathletik – Erfolgreiche Neuorientierung nach Quelle-Insolvenz – Mitstreiter gesucht

In loser Reihenfolge präsentiert das Freiwilligen Zentrum Fürth in der Reihe „Guck mal“ Fürther Vereine und stellt das damit verbundene Engagement für die Stadtgesellschaft in den Mittelpunkt. In dieser Ausgabe der StadtZEITUNG das Leichtathletikzentrum Quelle des TV Fürth 1860 (LAC). Weitere Infos: [www.freiwilligenzentrum-fuerth.de](http://www.freiwilligenzentrum-fuerth.de).



Foto: Theo Klefner

### GUCK MAL was wir tun:

1969 gegründet hat der LAC Olympiasieger, Weltrekordhalter, Welt- und Europameister sowie zahlreiche deutsche Meister hervorgebracht und sich nicht zuletzt auch dadurch deutschland- und weltweit einen ausgezeichneten Ruf erarbeitet. In Bayern nimmt der Verein heute den Spitzenplatz im Bereich Leichtathletik ein, auf Bundesebene rangiert er stets unter den Top-Zehn, wie Vorstand Werner Kaminski betont. Nach der Insolvenz des langjährigen Hauptsponsors Quelle erfolg-

Talentschmiede, Bundesstützpunkt, Organisator beliebter Sportveranstaltungen wie hier der „Kärwalauf“ – der LAC Quelle Fürth gehört zu den wichtigsten Leichtathletikvereinen Deutschlands.

te eine Neuorientierung hin zur verstärkten Nachwuchsförderung, die ebenfalls von Erfolg gekrönt ist. Eines der jüngsten Beispiele ist Sophie Lederer, die 2015 als eine der Läuferinnen der Vier-Mal-Hundert-Meter-Staffel U-23-Europameisterin in Tallin wurde. Bedauerlich ist für Kaminski, dass sich die Rahmenbedingungen für Leichtathletinnen und Leichtathleten in der Bundesrepublik vor allem in finanzieller Hinsicht verschlechtert haben: „Im Gegen-

satz zu Fußballern, können sie es sich kaum leisten, ausschließlich für ihren Sport zu trainieren und müssen zusätzlich einen Beruf ausüben.“

Einen zentralen Baustein der Vereinsarbeit stellt neben dem Breitensportangebot auch die Leichtathletik-Halle auf der Schwand (Finkenschlag 47) dar, deren Betrieb die Mitglieder in ehrenamtlicher Arbeit gewährleisten. Sie trägt dazu bei, dass der LAC über den Status als Bundes- und als Au-

Benstelle des Olympiastützpunktes verfügt. Zudem bietet sie anderen Einrichtungen und Sportlern optimale Trainingsmöglichkeiten. Nicht zuletzt hat sich der Verein auch durch die erfolgreiche Organisation beliebter Sportveranstaltungen wie den Kirchweih-, Stadtwald- oder Nürnberger Tiergartenlauf einen guten Namen gemacht.

Derzeit sucht das Leichtathletikzentrum Sportbegeisterte, die sich ehrenamtlich engagieren und Unterstützung bei der Organisation, in der Verwaltung oder bei Instandsetzungsarbeiten in der Halle leisten möchten.

### GUCK MAL wer wir sind:

550 aktive und passive Mitglieder zwischen fünf und 95 Jahren; Vorstand: Werner Kaminski; Mitgliedsbeitrag von acht bis 14 Euro für den TV 1860 Fürth, zuzüglich fünf bis 7,50 Euro pro Monat für die Abteilung. Weitere Infos unter: [www.lacquelle.de](http://www.lacquelle.de).

## Integrationslotsen-Team sucht Ehrenamtliche zur Verstärkung

Das Freiwilligen Zentrum Fürth (FZF) sucht noch Ehrenamtliche, die das Team der Integrationslotsen verstärken. Deren Aufgabe ist es, als individuelle Ansprechpartner für die Alltagsbewältigung und Eingliederung vor Ort zur Verfügung zu stehen und auf Unterstützungsangebote wie zum Beispiel das Projekt „Pfif – Perspektiven finden in Fürth“ aufmerksam zu machen. Die

hauptamtliche Beratung erfolgt in den Fachdiensten. Neben der praktischen Orientierungshilfe geht es auch darum, den Zuwanderern das Gefühl zu vermitteln, willkommen zu sein. Die Freiwilligen sollten interkulturell offen, zuverlässig sein und Geduld mitbringen.

**Kontakt:** FZF, Telefon 217 47 82, E-Mail [post@freiwilligenzentrum-fuerth.de](mailto:post@freiwilligenzentrum-fuerth.de).



Foto: Tanja Elm

Das Team der FZF-Integrationslotsen sucht Verstärkung.

### GRABSCHMUCK ZU DEN GEDENKTAGEN

Alles für die Grabbepflanzung: Graberde, Grablichter, frisches Tannengrün und liebevolle Herzen, Engel und Spruchsteine finden Sie bei uns.

**TIPP:**  
Sehen Sie auch unseren Blatt & Blüte Tipp „Grabbeepflanzung“

Stück  
12,99

Stück  
9,99

GRABGESTECK  
in verschiedenen Farben

Frisch gesteckt und kreativ gestaltet, haltbar in wasserspeichernder Steckmasse

PFLANZSCHALE  
herbstlich bepflanzt

Verschiedene Kombinationen, winterhart, pflegeleicht und dekorativ

Gartenwelt  
Dauchenbeck

grün erleben

Gartenwelt Dauchenbeck e. K. · Inhaberin Monika Dauchenbeck · Mainstraße 40 · 90768 Fürth-Atzenhof  
Tel.: 09 11/9 77 22-0 · Mo.-Fr.: 8.30-19.00 Uhr · Sa.: 8.00-17.00 Uhr  
Werbeangebote gelten ab sofort – solange Vorrat reicht. [www.gartenwelt-dauchenbeck.de](http://www.gartenwelt-dauchenbeck.de)

## Digitalisierung im Blick



Foto: Gaßner

Als Vordenker und Wegbereiter im Bereich Digitalisierung gilt die mittelständische Software-Firma Silbury, die Kunden dabei unterstützt, spezifische Business- und IT-Anforderungen zu erfüllen. Aktuell in der Flößbastraße ansässig hat sich der 2007 gegründete Zwei-Mann-Betrieb zu einem Unternehmen mit derzeit 70 Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern – davon 49 in Fürth – und Niederlassungen in der Schweiz und Indien gemausert. Geschäftsführer Markus Neubauer (Mitte), der im Rahmen des Projekts „Know-How-Transfer“ den Fürther Bundestagsabgeordneten Carsten Träger (re.) eine Woche lang in Berlin begleitete, und nun zum Gegenbesuch einlud, begrüßte neben dem Politiker auch Oberbürgermeister Thomas Jung.

## Beratung für Existenzgründer

Die Aktivsenioren Bayern bieten **am Dienstag, 8. November, von 14 bis 17 Uhr** wieder einen Beratungstag für Existenzgründer und Unternehmer im Wirtschaftsrat-haus der Stadt Fürth, Königsplatz 1, an. Die Wirtschaftsexperten arbeiten freiwillig, ehrenamtlich, honorarfrei und sind als gemeinnützig anerkannt. Sie helfen bei Außenhandelsangelegenheiten, Planungs-, Finanzierungsfragen, Rechnungswesen, Organisation, Produktion

und Vertrieb, Absatz, Marketing, Design sowie Existenzgründung (Businessplan), -erhaltung und -schwierigkeiten. Die Aktivsenioren leisten keine Rechts- und Steuerberatung, sondern geben aus ihrer Erfahrung und daraus resultierender Sichtweise kritische und konstruktive Hinweise und Empfehlungen. **Terminvereinbarung** und weitere Informationen beim Amt für Wirtschaft der Stadt Fürth unter Telefon 974-21 12.

## Auf Fachmesse vertreten

Als attraktiver Wirtschafts- und Wohnstandort hat sich die Stadt Fürth auch in diesem Jahr auf der Internationalen Fachmesse für Immobilien und Investitionen „ExpoReal“ in München präsentiert. Dabei konnten Wirtschaftsreferent Horst Müller und sein Team auf dem Gemeinschaftsstand der Metropolregion Nürnberg eine Vielzahl an Gesprächen mit potenziellen Investoren und Interessenten am Wirtschaftsstandort Fürth führen und darüber hinaus bestehende Kontakte intensivieren.



Foto: Amt für Wirtschaft und Stadtentwicklung

Wirtschaftsreferent Horst Müller (re.) im Erfahrungsaustausch mit Nürnbergs Oberbürgermeister Ulrich Maly.

**junited AUTOGLAS** **Autoglaszentrum. STIEGLER**

[www.autoglas-stiegler.de](http://www.autoglas-stiegler.de)

Scheibhandel | Montage | Steinschlagreparatur | Kratzerbeseitigung

Lange Straße 53 · 90762 Fürth · Tel. 0911 7849041

ES LOHNT SICH

# Kfz-Versicherung jetzt berechnen

- ✓ Berechnen Sie einfach online Ihren neuen Tarif.
- ✓ Schließen Sie Ihre neue Kfz-Versicherung direkt online ab.
- ✓ Gerne auch mit Beratung in unseren Geschäftsstellen.

[www.vrmeinebank.de/kfz](http://www.vrmeinebank.de/kfz)

**VR meine Bank eG**  
in Fürth

## Wirtschaftsdelegation zu Besuch



Foto: Amt für Wirtschaft und Stadtentwicklung

Auf Einladung des Wirtschaftsreferats der Stadt Fürth hat sich dieser Tage eine Delegation des Wirtschaftsforums Pro Ravensburg mit Oberbürgermeister Daniel Rapp an der Spitze insbesondere über die positiven Entwicklungen des Einzelhandels in der Innenstadt mit Neuer Mitte, Hornschuch-Center und Carré Fürther Freiheit informiert.



**KULTUR FORUM**  
 Kulturforum Fürth / Würzburger Str. 2 / 90762 Fürth  
 Fon 0911-973 84 0 / Fax 0911-973 84 16  
 www.kulturforum-fuerth.de / kulturforum@fuerth.de

**Direkt an der U1 (Stadthalle)  
 Parken in der Saturn-Tiefgarage  
 (Sondertarif ab 19:00 Uhr)**

**November 2016**

|              |       |   |   |              |
|--------------|-------|---|---|--------------|
| <b>05 SA</b> | 20:00 | <b>Die Drei von der Brandstelle</b><br>Endzeitszenario zum Totlachen                          |    | Musik/Lesung |
| <b>06 SO</b> | 15:00 | <b>Von einer, die auszog,</b><br>das Fürchten zu lernen                                       |    | KinderForum  |
|              | 16:00 | <b>Die Avantgardinen</b><br>Jubiläumsveranstaltung „20 Jahre Seniorenrat“                     |   | Gästeforum   |
| <b>07 MO</b> | 10:00 | <b>Von einer, die auszog, ...</b><br>Für Kindergärten/Grundschulen                            |    | KinderForum  |
|              | 19:00 | <b>Community-Dance</b><br>mit Jutta Czurda & Petra Heintl                                     |   | Tanz         |
| <b>09 MI</b> | 20:00 | <b>We Banjo 3</b><br>The Irish Folk Music Sensation   |   | Konzert      |
| <b>12 SA</b> | 20:00 | <b>PASSAGEN (2):</b><br>Musicbanda Franui: Tanz! – Die Ständchen der Dinge                    |   | Konzert      |
| <b>13 SO</b> | 18:00 | <b>Verleihung Kulturpreise 2016 Stadt Fürth</b><br>und Ida und Leonhard Wolf Gedächtnispreise |   | Gästeforum   |
| <b>14 MO</b> | 19:00 | <b>Community-Dance</b><br>mit Jutta Czurda & Petra Heintl                                     |   | Tanz         |
| <b>19 SA</b> | 18:00 | <b>Hört Hör!</b><br>Preisverleihung   |   | Gästeforum   |
|              | 20:00 | <b>Zeitlieder II</b><br>Georg Clementi  |  | Konzert      |
| <b>20 SO</b> | 15:00 | <b>BUH!</b> Compagnie Les Voisins<br>– Die Nachbarn   |  | KinderForum  |
| <b>21 MO</b> | 10:00 | <b>BUH!</b><br>Für Kindergärten/Grundschulen  |  | KinderForum  |
|              | 19:00 | <b>Community-Dance</b><br>mit Jutta Czurda & Petra Heintl                                     |   | Tanz         |
| <b>23 MI</b> | 20:00 | <b>Unverschämte weiblich</b><br>Solo für eine Frau  |  | Theater      |
| <b>24 DO</b> | 20:00 | <b>Unverschämte weiblich</b><br>Solo für eine Frau  |   | Theater      |
| <b>27 SO</b> | 15:00 | <b>Die Fiedelgrille und der Maulwurf</b><br>Figurentheater Hattenkofer                        |  | KinderForum  |
| <b>28 MO</b> | 10:00 | <b>Die Fiedelgrille und der Maulwurf</b><br>Für Kindergärten/Grundschulen                     |  | KinderForum  |
|              | 19:00 | <b>Community-Dance</b><br>mit Jutta Czurda & Petra Heintl                                     |   | Tanz         |

www.kulturforum-fuerth.de

www.stadtheater.de



**ZWEI Veranstaltungshäuser  
 EIN starkes Konzept**

# Stadthalle

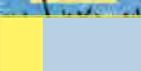
## Fürth

Rosenstr. 50 ■ 90762 Fürth ■ Tel. 0911-74912-0  
 www.stadthalle-fuerth.de ■ stadthalle@fuerth.de

**Veranstaltungen November 2016**

|  |  |
|--|--|
|    | Samstag, 05.11.2016, 12.00 Uhr<br>Sonntag, 06.11.2016, 12.00 Uhr<br><b>VINESSIO WEINMESSE FÜRTH</b><br>Wein- und Delikatessenmesse   |
|    | Montag, 07.11.2016, 18.00 Uhr<br><b>ALICE IM WUNDERLAND – 3D Spektakel</b><br>Musical-Märchen in russischer Sprache  |
|   | Samstag, 12.11.2016, 11.00 Uhr<br>Sonntag, 13.11.2016, 10.00 Uhr<br><b>MARKT DER IDEEN</b><br>Treffpunkt der Künstler, Kunsthandwerker und Genießer, „mit einem Hauch von Italien“     |
|  | Dienstag, 15.11.2016, 19.30 Uhr<br><b>BEGINNER – KONZERT AUSVERKAUFT!</b>  |
|  | Freitag, 18.11.2016, 19.30 Uhr<br><b>KONZERT MIT DEM URAL KOSAKEN CHOR UND SEEMANNS-CHOR</b><br>Lieder der russischen Seele – Erinnerungen an Alexandra – Gastsängerin Dorothee Lotsch |
|  | Samstag, 19.11.2016, 20.00 Uhr<br><b>KONZERT IVAN HAJEK</b><br>Paganini des Akkordeons   |
|  | Sonntag, 20.11.2016, 14.00 Uhr + 16.00 Uhr<br><b>MASCHA UND DER BÄR – FIGURENTHEATER</b><br>Gastspiel des Bilderbuchtheaters   |
|  | Freitag, 25.11.2016, 19.30 Uhr<br><b>ZABOR – Theater in russischer Sprache</b>   |
|  | Samstag, 26.11.2016, 16.00 Uhr<br><b>DIE KLEINE HEXE FEIERT WEIHNACHTEN</b><br>Vorweihnachtliches Hexen-Theaterstück voller spannender Unterhaltung                                    |
|  | Sonntag, 27.11.2016, 15.00 Uhr<br><b>ASCHENPUTTEL – das Musical</b>  |
|  | Dienstag, 29.11.2016, 19.30 Uhr<br>Greenpeace präsentiert:<br><b>NATURWUNDER ERDE – GREENPEACE FOTOSHOW</b> – Eintritt frei<br>Eine Weltreise voller Bilder, Erlebnisse und Musik      |

**Vorschau Dezember 2016**

|  |   |
|--|---|
|  | Freitag, 2.12.2016, 20.00 Uhr<br><b>ROLF MILLER</b> – Alles andere ist primär                     |
|  | Mittwoch, 14.12.2016, 20.00 Uhr<br><b>DANCEPERADOS OF IRELAND</b>                                 |
|  | Mittwoch, 21.12.2016, 19.00 Uhr<br><b>DER NUSSKNACKER</b><br>Russisches Klassisches Staatsballett |
|  | Samstag, 31.12.2016, 20.00 Uhr<br><b>SILVESTERPARTY 2016</b><br>Partyspaß für Jung und Alt        |

**Kongress  
 & Kultur  
 am Fluss**

**Volkshochschule  
Fürth gGmbH**

Hirschenstr. 27/29 · 90762 Fürth  
Telefon 974-1700 · Fax 974-1706  
info@vhs-fuerth.de · www.vhs-fuerth.de

### Die vhs Fürth informiert

In folgenden Veranstaltungen sind noch Plätze frei:

**Pflegefall - Was tun? (15306)** Für alle, die sich rechtzeitig mit diesem Thema auseinandersetzen wollen:  
Mo 07.11., 18:00-19:30 Uhr, 9,30 €

**Selbsterfahrung und Meditation (15204)**  
Durch Achtsamkeit zu mehr Lebensglück:  
Sa 12.11., 09:00-17:15 Uhr, 47,20 €

**Gekonnte Antworten im Vorstellungsgespräch (21005)** Souveräne Selbstpräsentation: Fr 11.11., 18:00-21:15 Uhr, 20,80 €

**CEWE Fotobuch (28400):** Do 17.11., 18:00-21:15 Uhr, 24,- €

**Neue Sprachkurse für Anfänger/innen ab November**  
**Französisch A1 (32005) und Arabisch A1 (35003),**  
jeweils Mi/Do/Fr 02.-04.11., 09:00-14:00 Uhr, 82,80 €  
**Italienisch A1 (33007) und Spanisch A1 (34009),**  
jeweils ab Di 08.11. (10 x), 18:00-20:30 Uhr, 111,- €

**3D Rückenkonzept (43126):** Ab 09.11. (6 x),  
Mi 19:30-20:30 Uhr, 39,75 €

**Fußreflexzonenmassage (40203)** Paarweise Anmeldung erforderlich!: Sa 12.11., 09:30-16:00 Uhr, 36,50 €

**Schäufelerle, Haxen & Co. (47206):** Di 08.11., 18:00-21:15 Uhr, 32,30 € inkl. Materialkosten

**Chinesische Kalligrafie und Tuschkmalerei (53042):**  
Sa 29.10., 11:00-16:30 Uhr, 28,- €

**Öffnungszeiten der vhs-Geschäftsstelle:**  
Mo, Di, Do 09:00-13:00 Uhr und 15:00-17:00 Uhr  
Mi 12:00-17:00 Uhr, Fr 09:00-12:00 Uhr  
Das vhs Bistro ist Di-Fr von 09:00-14:00 Uhr und samstags je nach Hausbelegung geöffnet.

**Besuchen Sie das neue Treppenstudio in Cadolzburg**

Bucher GmbH | Gewerbestr. 3  
90556 Cadolzburg  
Tel. (0 91 03) 7 90 56 38  
www.bucher-treppen.de

Öffnungszeiten:  
Mo. - Fr. 15.00 - 18.00 Uhr  
Sa. 9.00 - 12.00 Uhr

**Jetzt 3 x Gold probieren!**

LECKERES AUS DER LANDHAUSKÜCHE

Probieren Sie unsere 3 DLG-preisgekrönten Mittagsgesamte zum Sonderpreis für **je 6,39 €** inkl. Dessert. Mit besten regionalen Zutaten gekocht und von freundlichen Kurieren heiß ins Haus gebracht.

Täglich für Sie heiß gebracht!

Rufen Sie uns an:  
**09 11 - 95 15 70 15**  
www.landhaus-kueche.de

## **Kirchweih-Päckchen überreicht**

Foto: Sparda-Bank Nürnberg eG

Freude in der Kinderklinik Fürth: Thomas Lang, stellvertretender Vorstandsvorsitzender der Sparda-Bank Nürnberg (2. v. re.), überreichte 35 Kirchweih-Päckchen mit Süßigkeiten, Spielsachen und Stofftieren an die Mädchen und Jungen auf der Station. Chefarzt Professor Jens Klinge (Mitte) und Mitarbeiterin Svenja Göhlmann (li.) freuten sich über das Engagement der Genossenschaftsbank. Martin Meichelbeck von der SpVgg Greuther Fürth (2. v. li.) unterstützte die Aktion.

## **Lesestoff für Flüchtlinge**

Foto: Gran

Anlässlich seines 70. Geburtstages hat Robert Altmann (2. v. re.) eine Spendenaktion zugunsten von Kindern und Jugendlichen in Flüchtlingsunterkünften initiiert. Zusammen mit seiner Frau Brigitte (Mitte) übergab er einen Scheck in Höhe von 2800 Euro an Sozialreferentin Elisabeth Reichert (li.) und Bürgermeister Markus Braun (2. v. li.) sowie Christina Röschlein, Leiterin der Volksbücherei Fürth (re.). Mit dem Geld sollen unter dem Motto „Lesen integriert“ Bücherkisten für Flüchtlingsunterkünfte sowie Lektüre für die Asylotheke und Kinderbetreuungsjahre angeschafft werden.

## **Lebenshilfe-Schule unterstützt**

Foto: Lebenshilfe Fürth

Susanne Nachtmann und Marcus Friedrich von der HypoVereinsbank haben einen Spendenscheck in Höhe von 2000 Euro an Hannelore Schreiber von der Lebenshilfe Fürth (Mitte) überreicht. Der Geldbetrag kommt der neuen Offenen Ganztagschule des Sonderpädagogischen Förderzentrums in Oberasbach zugute. „Wir wollen zur Erstausrüstung der Elisabeth-Krauß-Schule zum Beispiel mit einer Sitzcke, Garderobe oder Spielmaterial, beitragen“, so Friedrich.

## Hilfe für Kinder in Nepal



Wer einen druckfrischen, farbenfrohen Himalaya-Kalender 2017 erwirbt, hilft wieder, laufende Unterhaltskosten im „himalaya friends“ Kinderhaus in Dhading Besi, etwa 80 Kilometer nordwestlich von Kathmandu, und den Schulbesuch für 26 Mädchen und Jungen im Ramechaap Distrikt zu sichern.

Die Familien der Kinder zählen zu den Ärmsten und können die notwendigen Kosten für Schulgeld, Unterrichtsmaterial und Schuluniformen nicht aufbringen. Ihnen eine Chance

auf Bildung zu geben, sie vor Analphabetismus zu schützen, damit die Gefahr von Menschenhandel minimiert wird, ist der Organisation „himalaya friends“ seit vielen Jahren ein wichtiges Anliegen. Jede Spende kommt laut eigenen Angaben vollständig den betroffenen Kindern in Nepal zugute.

Den Kalender gibt es gegen eine Spende im Ganesha Shop, Ludwig-Erhard-Straße 14, bei Travel & Trek Fürth, Friedrichstraße 4, oder direkt über [www.himalaya-friends.de](http://www.himalaya-friends.de).

## Fürth-Kalender mit Mehrwert



Foto: Ralph Denzler

Tolle Fotos, viele Informationen – Jonathan Weiser, Inhaber des Portals „Rund um Fürth“ (re.), präsentiert gemeinsam mit Fotograf Gerd Axmann den Fürth-Kalender 2017.

Das Fürther Veranstaltungs- und Unternehmensportal „Rund um Fürth“ ([www.rund-um-fuerth.de](http://www.rund-um-fuerth.de)) veröffentlicht im dritten Jahr in Folge einen kostenlosen Wandkalender in limitierter Auflage. Neben Motiven aus der Kleeblattstadt von Gerd Axmann gibt es viele Informationen zu Fürther Unternehmen (per QR-Code direkt auf das Smartphone) und interessante Veranstaltungstipps

aus den Bereichen Unterhaltung und Kultur. Produziert wurde das Projekt in Zusammenarbeit mit einer ortsansässigen Druckerei und ist somit „100 Prozent Fürth“. Der Kalender ist kostenlos erhältlich bei: Werbeagentur picondo kreativ, Königstraße 56; Greuther Teeladen, Laubenweg 27; Franken Ticket, Kohlenmarkt 4, und unter [www.frth.de/kalender2017](http://www.frth.de/kalender2017).

**DEIN PLATZ IM TEAM??**

**Bewirb dich für Fürth als Kassierer/in in Voll- und Teilzeit**

Bewerbungen bitte an: [info@edeka-scharrer.de](mailto:info@edeka-scharrer.de)

**EDEKA SCHARRER**  
Ganz frisch. Ganz nah. Ganz für Sie da.

[www.facebook.com/edeka.scharrer](http://www.facebook.com/edeka.scharrer)



Für Patienten aller Krankenkassen

## GesundheitsGespräche 2016

**Schneller mobil nach einem künstlichen Kniegelenk**

**Mittwoch, 09. November 2016, 18.00 Uhr**  
Dres. Susanne & Jürgen Esper, Orthopädie & Unfallchirurgie

**Minimalinvasive Behandlungsmethoden in der Urologie/Uro-Onkologie**

**Montag, 14. November 2016, 18.00 Uhr**  
PD Dr. med. Frank Richter, Urologie

**Verschleißerkrankungen an der Halswirbelsäule**

**Dienstag, 15. November 2016, 18.00 Uhr**  
Oberarzt Bastian Storzer,  
Zentrum für Wirbelsäulen- und Skoliotherapie

**Diabetesbehandlung durch Operationen – wie kann die Blutzuckereinstellung dadurch verbessert werden**

**Mittwoch, 16. November 2016, 18.00 Uhr**  
Prof. Dr. med. Thomas Horbach, Dr. med. Colin Uhle;  
Allgemein- und Viszeralchirurgie

**Gestärktes Immunsystem – gesund durch den Winter**

**Dienstag, 22. November 2016, 18.00 Uhr**  
Dr. med. Doina Thomas, Allgemeinmedizin (MVZ)

Veranstaltungsort: Schön Klinik Nürnberg Fürth,  
Europa-Allee 1, 90763 Fürth, Telefon 0911 9714-0

Der Eintritt ist kostenfrei.

Weitere Infos: [www.schoen-kliniken.de](http://www.schoen-kliniken.de)

Schön Klinik. Messbar. Spürbar. Besser.

## Neu in Fürth: Barfußlader



Foto: leguano GmbH

Die Firma Leguano hat eine Filiale in der Schwabacher Straße 37 eröffnet. Sie stellt seit 2009 Barfußschuhe her. Made in Germany ist die Devise und das Barfußlaufen Teil der Firmenphilosophie. Leguanos gibt es für jeden Typ und alle Altersgruppen. Auf einem speziellen Laufpfad können die Schuhe getestet werden.

## Fürth-Shop

### Neu im Shop

#### Becher

Der Becher im schicken Kleeblatt-ranke-Design kostet 6,95 Euro.



#### Sortiment

#### Feuerzeug mit Fürth-Motiven

Das nachfüllbare Elektronik-Feuerzeug mit verschiedenen Fürth-Motiven ist für zwei Euro erhältlich.



#### Mütze und Handschuhe

In der kalten Jahreszeit ein Muss für alle Fürth-

Freunde: Die grüne Strickmütze (Einheitsgröße) mit Kleeblatt-Logo kostet 9,90 Euro, die dazu passenden Handschuhe gibt es in den Größen S/M und L/XL für 9,90 Euro. Beide Artikel im Set-Preis für 17,90 Euro erhältlich.

Jetzt auch online: Eine Auswahl an Produkten ist unter [www.fuerthshop.de](http://www.fuerthshop.de) erhältlich. Fürth-Shop im Franken-Ticket, Kohlenmarkt 4, Telefon 74 93 40. Öffnungszeiten: November bis Mai, Montag bis Freitag 9 bis 19 Uhr, Samstag 9 bis 16 Uhr; Juni bis Oktober, Montag bis Freitag 9 bis 18 Uhr und Samstag 9 bis 14 Uhr. Tourist-Information Fürth (begrenzte Auswahl an Artikeln), Bahnhofplatz 2, Telefon 23 95 87-0, Öffnungszeiten: Montag bis Freitag, von 10 bis 18 Uhr, sowie samstags von 10 bis 13 Uhr. E-Mail: [shop@fuerth.de](mailto:shop@fuerth.de).

Mitglied im Diakonischen Werk Bayern

**Wertstoffzentrum Veitsbronn gGmbH**

**Gebrauchtwarenhof**

Abholung / Annahme / Verkauf

Industriest. 14  
90765 Fürth  
- Bislohe

(0911) 30 732 - 0

mit Kleider Laden

Öffnungszeiten:  
Montag - Freitag  
9 - 19 Uhr  
Samstag  
9 - 16 Uhr

[www.gebrauchtwarenhof.de](http://www.gebrauchtwarenhof.de)

**Ihr kompetenter Partner speziell für BMW**

Seit über 30 Jahren in Fürth

Unsere Serviceleistungen

- Reparatur aller Fabrikate
- Computerdiagnostik
- tägl. HU mit integr. AU
- Unfallinstandsetzung
- Reparaturen aller Art
- An- und Verkauf von Gebrauchtwagen
- u. v. m.

Jetzt Räderwechsel 21,42 €

Meisterbetrieb der Kfz-Innung · 90765 Fürth · Erlanger Straße 130  
Tel. 0911/ 7 90 59 09 · Fax 7 90 77 27 · [www.auto.tomandl.de](http://www.auto.tomandl.de)

## Fürther Traditionsbetrieb in neu saniertem Quartier

Klavier Kreisel ist in die Malzböden gezogen – Ausstellungssaal, Proberaum und Werkstatt unter einem Dach

Der Traditionsbetrieb Klavier Kreisel lockt derzeit nicht nur mit Eröffnungsangeboten in die Malzböden, denn bereits beim Betreten der neuen Räumlichkeiten in der Schwabacher Straße 106 staunen die Kundinnen und Kunden nicht schlecht: Drei schwere moderne Kronleuchter hängen von der hohen Decke, die Fabrikfenster und Klinkerwände erzeugen angenehmen Industrie-Charme, während in der Mitte dekorativ Klaviere platziert sind. Der angeschlossene Ausstellungssaal macht das Anspielen von rund 100 der edlen Tasteninstrumente zum Vergnügen – nach Bedarf können diese auch in einen privaten Proberaum geschoben werden. Ebenfalls nur durch eine Glastür vom Schauraum getrennt ist

die hauseigene Werkstatt: „So können wir wirklich gut und effizient auf einer Fläche arbeiten“, erzählt Sylvia Kreisel, die zusammen mit ihrem Sohn Thomas das 150 Jahre alte Unternehmen in der fünften und sechsten Generation fortführt. Nachdem das Traditionshaus fast 70 Jahre lang in der Rudolf-Breitscheid-Straße beheimatet war, stemmten sie mit ihrem Team den Umzug in das frischrenovierte ehemalige Brauereigebäude in der Südstadt.

**Info:** Klavier Kreisel, Schwabacher Straße 106, E-Mail kontakt@klavier-kreisel.de, www.klavier-kreisel.de, Telefon 810 28 50, Fax 81 02 85 22, Öffnungszeiten: Montag bis Freitag 8 bis 18 Uhr, Samstag 10 bis 16 Uhr. ■



Foto: Verena Tykvar

Umgezogen: Das Traditionshaus Klavier Kreisel hat eine neue Adresse in den Malzböden gefunden. Inhaberin Sylvia Kreisel im Eingangsfoyer der Schwabacher Straße 106.

## Fürther Sahnehäubchen: Langjährige Leidenschaft des „professionellen Flieserzerdepperns“

Ihre Kunst ist auf der ganzen Welt verteilt und eilt ihr voraus: Wer sie nicht persönlich kennt, kennt Iris Rauchs Mosaiken, wie sie in der Kleeblattstadt zum Beispiel die U-Bahnhaltestelle Jakobinenstraße schmücken oder in Form eines Brunnens den Eingangsbereich des Fürthermare zieren. Genauso quirlig wie ihr Schaffen ist Rauh auch selbst: Sie trägt das Leben und nicht zuletzt deshalb fühlt man sich sofort heimisch in ihrer bunten Atelier-Werkstatt im Innenhof des Marktplatzes 4a, in der sie seit nun einem Jahr Ideen sammelt, Kurse gibt und arbeitet. Die Räumlichkeiten sind auch mietbar: „So biete ich Interessierten mal eine Übernachtung der anderen Art, mitten in der Stadt“, sagt Rauh lachend – und ihre Kreativität kennt keine Grenzen: Ganz neu veranstaltet sie jeden ersten Samstag im Monat von



Foto: Verena Tykvar

Kunstvoll zusammengetragen und an der Wand des Ateliers verewigt: Jahrzehntelang von Iris Rauh gesammelte Scherben-Schätze im Hintergrund – und jedes Stück hat seine eigene Geschichte.

12 bis 18 Uhr einen Künstler-Hoftreff: „Jeder ist willkommen, einfach zum Plaudern, Kennenlernen und Austauschen.“

Ihre Geschichte ist spannend: Die gelernte Floristin und Schauerbegalterin war als Einrich-

terin für Ateliers in Ferienclubanlagen in Südeuropa tätig, als sie 1997 eine Mauer aus Fliesenscherben auf Fuerteventura gestaltete – danach war ihr klar: „das will ich weiter machen.“ Seit nunmehr 20 Jahren lässt

Rauh jeden an ihrer Leidenschaft des – wie sie sagt „professionellen Flieserzerdepperns“ teilhaben: In ihren Workshops weilt sie Interessierte in die Kunst des Mosaik-Legens ein. „Das hat auch eine unglaublich teambildende Wirkung“, verrät die Künstlerin. Daher seien ihre Kurse für jeden geeignet und können nicht zuletzt auch von Firmen gebucht werden. Auch wenn sie gerne und arbeitstechnisch bedingt zwischen Mallorca und Deutschland hin und herpendelt, ist sie der Heimat treu geblieben und gesteht: „Ich bin halt einfach gern a Fädderin“.

**Info:** Iris Rauh – Mosaiken, Marktplatz 4a, Telefon und Fax 74 76 33, Mobil (0171) 487 33 11, www.mosaikgestaltung.de, E-Mail iris.rauh@mosaikgestaltung.de. Öffnungszeiten: Siehe Workshop-Termine im Internet. ■



## Neues Zuhause in Zirndorf gesucht?

Wir haben die passende Wohnung dazu!



Wohnungsbaugesellschaft der Stadt Zirndorf mbH

Lichtenstädter Str. 13, 90513 Zirndorf, Telefon 0911 9657 429-0, Fax 0911-9657 429-11, E-Mail info@wbg-zirndorf.de, www.wbg-zirndorf.de





# Vinessio

## Weinmesse Fürth

5.11. – 6.11.

Stadthalle  
Fürth

### Wein- und Delikatessenmesse

- Weine, Seccos, Brände und Delikatessen zur Probe
- NEU: Besuchen Sie unsere Whiskeylounge
- Sonderausstellung Südliche Weinstrasse, Niederösterreich und Franken

Geöffnet für Sie am  
Samstag von 12 – 20 Uhr und  
Sonntag von 12 – 19 Uhr



Tickets unter  
[www.reservix.de](http://www.reservix.de)

und bei allen  
Reservix-Vorverkaufsstellen

[www.facebook.de/reservix](https://www.facebook.de/reservix)

Tageskasse 10 Euro  
Vorverkauf 8 Euro



[www.weinmesse-fuerth.de](http://www.weinmesse-fuerth.de)



## In der Kleeblattstadt kursiert zwei Wochen lang das Spielfieber

Brettspiele können ausprobiert werden – Zum ersten Mal Bridge dabei – Die Vormittage sind für Schulklassen reserviert

Der neunte Fürther Brettspielmarathon findet von **Donnerstag, 3., bis Freitag, 18. November**, statt.

Kinder, Jugendliche und Erwachsene können vier Tage lang im Jugendzentrum „Alpha“, Fronmüllerstraße 34, am **Donnerstag, 3. November, von 13 bis 22 Uhr**, am **Freitag, 4. November, von 14 bis 24 Uhr**, am **Samstag, 5. November**, bei der langen Spielenacht **ab 14 Uhr** (mit Open End) und am **Sonntag, 6. November, von 14 bis 19 Uhr** aus 500 Spielen wählen und probieren, was gefällt. In diesem

Jahr ist auch Bridge im Angebot und stellen die Veranstalter wieder die aktuellen Neuerscheinungen der Essener Spieletage vor. Anmeldung und Information für Klassen und Gruppen beim Stadtjugendring, Jochen Krüger, Telefon 71 00 76 oder E-Mail [info@sjr-fuerth.de](mailto:info@sjr-fuerth.de).

Ab Montag, 7. November, beginnen die 36. Fürther Brettspieltage



an täglich wechselnden Orten. Die Vormittage sind für Schulklassen reserviert, nachmittags dürfen sich alle Interessierten ausprobieren. Termine: **Montag, 7. November**, Grundschule Seeackerschule, Carlo-Schmid-Straße 39, Zimmer 26; **Dienstag, 8. November**, Stadeln, Hans-Sachs-Straße 30, Chorraum; **Mittwoch, 9. November**, Mittelschule Pestalozzistraße, Pestalozzistraße 20, Aula Neubau;

**Freitag, 11. November**, Volksbücherei, Finkenschlag 45; **Dienstag, 15. November**, Jugendhaus Hardhöhe, Hardstraße 231, großer Saal; **Donnerstag, 17. November**, Catch up, Kapellenstraße 47, Foyer; **Freitag, 18. November**, Südstadt-treff, Frauenstraße 13, Spielraum – **jeweils von 10 bis 17 Uhr**. Weitere Infos sowie Anmeldung für Klassen und Gruppen bei Roland Holzheimer unter der Rufnummer 974-15 61 oder (0174) 645 97 67. Der Besuch aller Veranstaltungen ist kostenlos. ■



## Weniger Verstöße gegen Jugendschutzgesetz registriert

Erfreuliche Ergebnisse bei Alkoholtestkäufen – Abgabestellen und Spielhallen kontrolliert – Weitere Aktionen geplant

Unter Federführung des städtischen Amtes für Kinder, Jugendliche und Familien (Jugendamt) in Zusammenarbeit mit der Jugendarbeitsgruppe der Polizeiinspektion Fürth haben dieser Tage mehrere Testkaufaktionen im Stadtgebiet stattgefunden. Dabei ging es um die Abgabe von Alko-

hol an Jugendliche in Super- und Getränkemärkten sowie Tankstellen. Darüber hinaus wurden Spielhallen und Geschäfte, die indizierte Konsolenspiele verkaufen, kontrolliert.

Das Ergebnis ist erfreulich, denn im Vergleich zur letzten Aktion vor einem Jahr registrierten die

Kontrolleure deutlich weniger Verstöße. Lediglich bei vier von 18 Geschäften gab es Beanstandungen im Rahmen des Jugendschutzgesetzes; hier werden gegen die Betroffenen Ordnungswidrigkeiten-Verfahren eingeleitet. Im Nachgang erhielten die Beteiligten zudem Informationen

zu entsprechenden Verhaltensregeln und zur Bedeutung des Jugendschutzes. Diese präventive Zielrichtung ist den beteiligten Behörden ein besonderes Anliegen.

Das Jugendamt und die Polizei Fürth planen auch in Zukunft solche Testkaufaktionen. ■

**PHYSIO THERM**<sup>®</sup>  
Infrarotkabinen

Einziger Partner in Fürth



Gesunde Wärme für mehr Wohlbefinden

Regelmäßige Anwendungen in Infrarotkabinen von Physiotherm können:

- Verspannungen lösen & Rückenschmerzen lindern
- die Durchblutung erhöhen & den Stoffwechsel verbessern
- die Abwehrkräfte stärken



## EINLADUNG BÄDERSCHAU

29. + 30. Oktober 2016, 10 - 16 Uhr

Entdecken Sie faszinierende Badwelten! Unsere großzügigen Ausstellungsflächen von über 400 qm laden zum persönlichen Erlebnis ein.

Komplettbäder 3D-Planung  
Wellness Sauna

Lassen Sie sich individuell beraten. Wir planen Ihr Traumbad ganz nach Ihren persönlichen Wünschen und finden die ideale Lösung – und das zu überschaubaren Kosten. Kommen Sie zu uns – wir freuen uns auf Sie!



**WH** Werner Hofmann GmbH  
Sanitär · Heizung · Elektro

[info@wh-hofmann.de](mailto:info@wh-hofmann.de)  
[www.wh-hofmann.de](http://www.wh-hofmann.de)

Manfred-Roth-Straße 10 | 90766 Fürth  
Tel. 0911 7 66 40 – 0  
Fax 0911 7 66 40 – 29



## Schülerwettbewerb

Die AOK schreibt im Rahmen des Schülerzeitungswettbewerbs der Länder 2017 den Sonderpreis zum Thema „Ich komm' nicht aus dem Katalog! – Zwischen Fitnesstrend und Körperwahn“ aus. Dabei sollen sich junge Redakteure mit Fragen wie „Was motiviert Menschen für

den perfekten Körper alles zu geben?“ oder „Wann wird aus einem normalen Bedürfnis nach Fitness und ausgewogener Ernährung Zwang?“ auseinandersetzen. Bewerbungsschluss ist der **15. Januar**, weitere Infos unter [www.schuelerzeitung.de](http://www.schuelerzeitung.de). ■



## Frauenkabarett zum Jubiläum

Der Seniorenrat der Stadt Fürth präsentiert anlässlich seines 20-jährigen Bestehens am **Sonntag, 6. November, 16 Uhr**, das musikalische Kabarett „Die Avantgardinen“ im Kulturforum. Sieben fränkische Frauen, drei Generationen, fünf Instrumente und einmalige Stimmen – witzig und charmant, mit komödiantischem Einschlag und treffsicherer Wortwahl singen und spielen sich durch aktuelle, zeitlos gültige (Frauen-)

Alltagsthemen. Scharfzüngig und heiter spöttelnd werden Beziehungskisten, Kindererziehung, Ehrenämter, Schuldgefühle, das ganz normale Berufsleben, Wechseljahre, Kirche, Kommunikation und natürlich die Männer aufs Korn genommen. Eintrittskarten für acht bzw. ermäßigt vier Euro gibt es bei der fubs – Fachstelle für Seniorinnen und Senioren und die Belange von Menschen mit Behinderung. ■



## Seniorenveranstaltung

Der zweite Teil der Veranstaltung „Fürther Straßennamen“ findet am **Dienstag, 8. November, 14 Uhr**, in der Volkshochschule, Raum E.4, Hirschenstraße 27, statt. Der Ein-

tritt kostet zwei Euro. Anmeldung bei der fubs – Fürther Fachstelle für Seniorinnen und Senioren und die Belange von Menschen mit Behinderung. ■



## Service-Mobil auf dem Friedhof

Auf dem Fürther Friedhof steht ein elektrobetriebenes Service-Mobil kostenlos für gehbehinderte Besucherinnen und Besucher **montags bis donnerstags von 8 bis 15.15 Uhr und freitags von 8 bis 14 Uhr** zur Verfügung. Wer das Fahrzeug anfordern möchte, kann es bei der Verwaltung unter

der Rufnummer 37 65-18 71 vorbestellen. Eine spontane Nutzung ist ebenfalls möglich, indem sich Interessierte über die Sprechanlage am Haupteingang an der Erlanger Straße melden. Wenn das Service-Mobil frei ist, fährt ein Mitarbeiter des Friedhofs die Personen zu den jeweiligen Gräbern. ■



## Sprechtage beim Behindertenrat

Der Fürther Behindertenrat ist im Technischen Rathaus, Hirschenstraße 2, Erdgeschoss, zu finden und bietet jeweils **dienstags von 9.30 bis 11.30 Uhr** eine Sprechstunde an. Für Interessierte besteht die Möglichkeit, sich zu informieren und beraten zu lassen. Es können auch Probleme und

Misstände aufgrund einer Behinderung angesprochen werden. Weitere Termine können unter der Rufnummer 974-17 83 oder E-Mail [behindertenrat@fuerth.de](mailto:behindertenrat@fuerth.de) vereinbart werden. Weitere Informationen zur Arbeit des Rats: [www.behindertenrat-fuerth.de](http://www.behindertenrat-fuerth.de). ■



## Novembergrusel für Kinder

Alle, die sich gerne gruseln, sollten am **Donnerstag, 3. November**, einen Besuch in der Innenstadtbibliothek Carl Friedrich Eckart Stiftung einplanen. Von **19.30 bis 22 Uhr** gehört die dritte Etage Zaubernern, Hexen und Kobolden, die zwischen sieben und zehn Jahre alt sind. Spannende Spiele und eine gruselige Geschichte stehen auf dem Programm und versprechen einen unterhaltsam-gespenstischen Abend. Bitte unbedingt eine Ta-

schenlampe mitbringen. Es gibt verhexte Häppchen, geisterhafte Getränke und übernatürliche Überraschungen.

Eine Anmeldung bei der Innenstadtbibliothek Carl Friedrich Eckart Stiftung unter 974-1740 oder E-Mail [vobue@fuerth.de](mailto:vobue@fuerth.de) ist erforderlich. **Ein Tipp für Eltern:** in der vierten Etage der Bibliothek findet zur gleichen Zeit die Veranstaltung „Rooftopstories“ mit den Autoren Sebastian Heider und Robert Wolfgang Segel statt. ■



## Sprechzeiten für Senioren

Die Fachstelle für Seniorinnen und Senioren und die Belange von Menschen mit Behinderungen der Stadt Fürth ist **montags von 13.30 bis 15.30 Uhr, dienstags, mittwochs sowie donnerstags von 9 bis 12 Uhr** und von **13.30 bis 15.30 Uhr** sowie **freitags von 9 bis 12 Uhr** geöffnet. Die Beauftragte für die Belange von Menschen mit Behinderung, Carmen Kirchner, vergibt Termine auf Anfrage unter der Rufnummer 974-17 91. Die Seniorenbeauftragte, Christiane Schmidt, ist unter der Nummer 974-17 89 zu erreichen und bietet **dienstags** und

**donnerstags von 10 bis 12 Uhr** Sprechstunden an. Sie finden im City-Center, Eingang Königstraße 112, im ersten Obergeschoss statt. Der Seniorenrat der Stadt Fürth ist **dienstags** und **donnerstags von 9 bis 12 Uhr** und nach telefonischer Vereinbarung unter 974-18 39 im Erdgeschoss des Rathauses, Königstraße 86, Zimmer 005, zu erreichen. Kontakt ist auch per Mail unter [seniorenrat@fuerth.de](mailto:seniorenrat@fuerth.de) möglich, weitere Informationen zur Arbeit des Gremiums sind auf der Homepage unter [www.seniorenrat-fuerth.de.to](http://www.seniorenrat-fuerth.de.to) zu finden. ■

### Neues Servicewohnen 60 +

### Villa Nopitschpark in Nürnberg

Eigentumswohnungen 1,5-, 2- und 3-Zimmer  
Sorglos-Immobilie für Eigennutzer u. Kapitalanleger




Energieausweis in Vorbereitung

**Vor-Ort-Info:** sonntags 14 bis 16 Uhr  
Nopitschstr. 25, 90441 Nürnberg

**Musterwohnungsbesichtigung:**  
sonntags 14 bis 16 Uhr  
Karlstr. 18, 90763 Fürth

**Info-Telefon:**  
**0911/776611**  
**[www.urbanbau.com](http://www.urbanbau.com)**



## Vorlesespaß

Jeden Dienstag um 15.30 Uhr steht in der Innenstadtbibliothek Carl Friedrich Eckart Stiftung Vorlesespaß für Kinder ab drei Jahren auf dem Programm. Zu hören sind spannende sowie lustige Geschichten, dazu werden Bilder auf einer Leinwand gezeigt. Der Eintritt ist frei. Die nächsten Termine: 25. Oktober: Komm in meine Arme; 8. November: Urmel taucht ins tiefe Meer; 15. November: Dr. Brumm steckt fest; 22. November: Malte Maulwurf und sein wundersamer Fernseher; 29. November: Carlo und Kasimir; 6. Dezember: Nikolaus feiern mit Emma und Paul (Kamishibai); 13. Dezember: Die wunderbare Weihnachtsreise; 20. Dezember: Ein Weihnachtswunder für drei. ■

## Leseorte

Die schönsten Leseorte in Fürth hat Birgit Maria Götz in Bilder gebannt, die von **Donnerstag, 3. November (Vernissage), bis Donnerstag, 22. Dezember**, in der Volksbücherei, Frohmüllerstraße 22, zu sehen sind. Die Ausstellung „LesART“ zeigt im doppeldeutigen Sinn des Wortes Menschen in Leseosen versunken und meditative Fürther „Leseorte“, aber auch gemalte Kunst, die zweideutig lesbar ist. Gebäude, die die Stadthistorie widerspiegeln, oder die „kleinen“ Zentren urbanen Lebens wie Kioske sind Themen Götzs Bilder, aber nie ohne Grün und ohne Brunnen. Die Künstlerin malt in der Tradition des Impressionismus und der Pleinairisten ausschließlich unter freiem Himmel. Am **Freitag, 2. Dezember, von 16.30 bis 17.30 Uhr** führt sie durch die Ausstellung. ■



Fürth  
**StadtZEITUNG**

Die nächste  
Stadtzeitung erscheint  
am 9. November 2016.

## Große Freude im Fürther Stadttheater

Musical Theater Preis in Berlin verliehen – „Der Tunnel“ in zwei Kategorien ausgezeichnet



Foto: Stadttheater Fürth

Anne Chahin (Video), Christoph Müller (Orchestrator), Marc Jungreithmeier (Bühnenbild), Thilo Wolf (Komponist, Arrangeur), Bettina Meske (Nebendarstellerin), Ewald Arenz (Text) und Intendant Werner Müller bei der Preisverleihung in Berlin.

Das Musical „Der Tunnel“, am 16. Oktober 2015 am Stadttheater Fürth uraufgeführt, ist dieser Tage in Berlin in den Kategorien „Bestes Bühnenbild“ (Marc Jungreithmeier, Video: Marc Jungreithmeier und Anne Chahine) und „Beste Darstellerin in einer Nebenrolle“ (Bettina Meske als Woolf) mit dem Deutschen Musical Theater

Preis 2016 ausgezeichnet worden. Nominiert waren Produktionen aus Deutschland, Österreich und der Schweiz. Werner Müller, Intendant des Fürther Hauses, fühlt sich durch die Auszeichnung in seiner Arbeit bestätigt, neue und noch unbekannte Musicals auf den Spielplan zu setzen.

Er freut sich zudem, dass Jungreith-

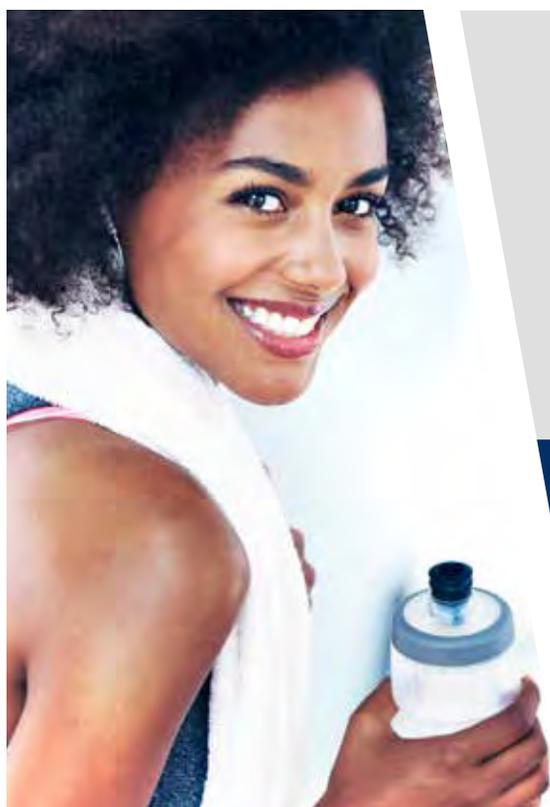
meier auch für das Bühnenbild des Musicals „Luther – Rebell Gottes“ verantwortlich zeichnet, das am 13. Januar 2017 seine Premiere im Fürther Musentempel feiert. Für die Titelrolle des zusammen mit dem Bayerischen Rundfunk produzierten Musicals konnte Thomas Borchert gewonnen werden. ■

## Orchesterkonzert mit britischen Klängen



Foto: Paul Yates

Das Kammerorchester KlangLust! geht auf England-Tournee und präsentiert vorab am Sonntag, 30. Oktober, 16 Uhr, das aktuelle Programm unter dem Motto „Bach & Britannien“ in der Auferstehungskirche am Stadtpark. Auf kontinentale Konzertklänge von Johann Sebastian Bach folgt Musik der England-Reisenden Joseph Haydn und Felix Mendelssohn sowie – very British – die St. Paul's Suite von Gustav Holst. Die Solistinnen des Abends sind Sirka Schwartz-Uppendieck am Klavier und Kathrin Herwanger am Violoncello. Die musikalische Leitung hat Bernd Müller. Eintritt frei, Spenden erbeten.



## Jetzt neu in Fürth

### Eröffnungsangebot:

**3 x Personal Training gratis  
und keine Anmeldegebühr\***



## Trainieren Sie mit uns auf 2.400 m<sup>2</sup>.

- Modernste Kraft- und Cardiogeräte
- Großer Freihantelbereich, eigener Cycling-Raum und Yoga-Raum
- Abwechslungsreiches Kursprogramm
- Functional Training; Escape Octagon™ für 360° Ganzkörper-Workout
- Individuelle Betreuung durch qualifizierte Trainer
- Großzügiger Wellnessbereich mit Saunen, Dampfbad und 200m<sup>2</sup> Außenterrasse
- Ernährungsberatung
- Firmenfitness

#### In Kürze:

- Dr. Wolff Rückenfitness
- Indoor-Pool (ab Q1/2017)

#### Öffnungszeiten:

**Mo - Fr** 07:00 - 22:00 Uhr

**Sa - So** 09:00 - 20:00 Uhr

#### Saunazeiten:

**Mo - Fr** 08:30 - 21:30 Uhr

**Sa - So** 09:00 - 19:30 Uhr

#### NOW SPORTS Fürth

Rudolf-Breitscheid-Straße 14 · 90762 Fürth

Tel. 09 11 / 78 09 35-80

fuerth@now-sports.com

**[www.now-sports.com](http://www.now-sports.com)**

\*Angebot gültig bis 15.11.2016 bei Abschluss einer 24 Monats-Mitgliedschaft. Weitere Informationen unter [www.now-sports.com](http://www.now-sports.com)

## Geschichtenerzähler gesucht

Ein Marathon spannender und unterhaltsamer Geschichten soll es wieder werden, wenn am **Samstag, 21. Januar**, das Kulturforum Fürth seine Tore für die siebte Erzählnacht öffnet. Das Besondere: Zu Wort kommen Fürtherinnen und Fürther, die aus ihrem Leben berichten.

Gesucht werden Menschen jeden Alters, die etwas zu erzählen haben: Geschichten aus der alten und der neuen Heimat, Sagen und Märchen von hier und anderswo, aus dem eigenen Leben oder dem der Vorfahren, vielstimmig und vielfarbig.

Anmeldung beim Quartiersbüro Soziale Stadt, Planungsgruppe Meyer-Schwab-Heckelsmüller unter Telefon 787 66 87 oder (0157) 417 96 19 sowie Kontaktformular [www.fuerther-erzaehlnacht.de](http://www.fuerther-erzaehlnacht.de).



## Fürther Kirchenmusiktage

Die 53. Fürther Kirchenmusiktage stehen in diesem Jahr unter dem Motto „Poesie zwischen Himmel und Erde. Geistliches im Weltlichen“. Von **Freitag, 11., bis Sonntag, 27.**

**November**, verbindet das Programm Musik und Literatur und überschreitet in künstlerischer Freiheit die Grenze zwischen „geistlich“

und „weltlich“. Das literarische Gedeken an das 90. und das 150. Todesjahr von Rainer Maria Rilke Friedrich Rückert spielen ebenso eine Rolle wie aktuelle Texte und Themen. Interkulturelle Dialoge verbinden sich mit kreativen Brückenschlägen zwischen Musik, Literatur und bildender Kunst.

**Themenschwerpunkt „Poesie der Kathedralen und Katakomben“**

Eröffnungskonzert mit Marien-Portraits von Johann Sebastian Bach bis Olivier Messiaen und freien Fantasien über Gedichte aus dem Zyklus „Das Marien-Leben“ von Rainer Maria Rilke, **Freitag, 11. November, 19.30 Uhr**, Auferstehungskirche.

„Mit Flügeln unterwegs“, Konzert mit Werken von Max Reger über Sigfrid Karg-Elert bis Petr Eben, **Freitag, 18. November, 19.30 Uhr**, St. Heinrich.

„Protestleute gegen den Tod“, Chor- und Orgelkonzert, **Sonntag, 20. November, 17 Uhr**, St. Paul.

„Paris: Kreuzungen. Lichtpunkte“, Kombination des Orgelzyklus „La chemin de la croix“ („Der Kreuzweg“) von Marcel Dupré mit kritischen Glossen in zweisprachiger Performance, **Freitag, 25. November, 19.30 Uhr**, Zu Unserer Lieben Frau.

**Programmschwerpunkt „Fried-**

**rich Rückert und der Orient“** Vortrag zum Orientbild in der Dichtung von Friedrich Rückert unter Berücksichtigung des Islams, dazu erklingen Rückert-

Vertonungen von Robert Schumann bis Gustav Mahler, **Samstag, 12. November, 19.30 Uhr**, Gemeindehaus St. Michael.

Mehrsprachiges Recital mit Gedichten von und Hafis und persischer Musik auf Originalinstrumenten, **Dienstag, 15. November, 19.30 Uhr**, St. Michael.

„Poesie – Psalm – Paraphrase“, Konzert, **Samstag, 19. November, 19.30 Uhr**, St. Michael.

**Themenschwerpunkt „Grenzgänge – Musik extra“**

Französisches Chansonprogramm „Glaube, Liebe, Sehnsucht“ mit Balladen, Herzensbeichten und unkonventionellen Gebeten von Georges Brassens bis Jacqueline Batell, **Freitag, 18. November, 22 Uhr**, Nachtschwärmerfoyer des Stadttheaters.

Crossover-Recital „Toccata & Offbeat“, Konzert, **Samstag, 26. November, 19.30 Uhr**, St. Paul.

Ökumenischer Gottesdienst mit der „Spatzenmesse“ von Wolfgang Amadeus Mozart, **Sonntag, 13. November, 16 Uhr**, St. Heinrich.

„Peter und der Wolf“, Kinderorgelkonzert mit bunten Tierbildern, **Montag, 21. November, 10 und 11 Uhr**, Zu Unserer Lieben Frau.

Abschlusskonzert „Harfenwald. Himmlische Saitenspiele“ mit Raritäten romantischer und neuer Programmmusik, **Sonntag, 27. November, 17 Uhr**, Auferstehungskirche.

Nähere Infos unter [www.kirchenmusiktage.de](http://www.kirchenmusiktage.de).



Riesenauswahl an II. Wahl, Retouren, Muster... zu Superpreisen

Mo-Do 7-16, Fr 7-13

Jeden 1. Samstag im Monat von 10 bis 13 Uhr

# GRADEL

seit 1921

Massivholzmöbel & mehr

Pirkach · 91448 Emskirchen · Tel. (09101)9029-0  
[Gewerbegebiet zwischen Puschendorf und Hagenbüchach]  
Telefax (09101)9029-10 · [www.gradel-moebel.de](http://www.gradel-moebel.de)

**NEU EINGETROFFEN**
**DESIGNER TISCHE & STÜHLE**

**WOHNEN & SPEISEN. GARDEROBEN & KLEINMÖBEL. SCHRÄNKE. OFFICE.**

**TEIL-RÄUMUNGSVERKAUF**

**WIR BRAUCHEN PLATZ FÜR NEUE MÖBEL!**

**SAMSTAG, 5. 11. VON 10 BIS 13 UHR GEÖFFNET!**

**StadtZEITUNG**

Die nächste Stadtzeitung erscheint am 9. November.

## Markt für Selbstgemachtes

Junge Nachwuchsdesigner aus der Region präsentieren am **Sonntag, 30. Oktober**, bei „FAIRdreht – dem Markt für Klamotten, Klunker und Gedöns“, in der elan-Halle von **12 bis 19 Uhr** allerlei Accessoires, Upcycling-Ideen, ausgefallene Schmuckstücke und Kunst. Jeder Artikel ist selbstgemacht und individuell hergestellt. Für das leibliche Wohl und Musik ist gesorgt,



der Eintritt frei. Weitere Infos unter [www.zett9.de](http://www.zett9.de) oder [www.catch-up-fuerth.de](http://www.catch-up-fuerth.de).

## Ein Paradies für Genießer

Wein- und Delikatessenliebhaber kommen am **Samstag, 5.** (12 bis 20 Uhr), und **Sonntag, 6. November** (12 bis 19 Uhr), auf ihre Kosten, denn dann findet in der Stadthalle die sechste Vinessio Weinmesse statt. Mehr als 100 Aussteller präsentieren unter anderem feine Tropfen und Edelbrände sowie ausgesuchte Produkte wie Salami- und Käsespezialitäten. Besucher haben Gelegenheit, verschiedene Produkte zu probieren und direkt beim Erzeuger einzukaufen. Auf Fans von Hoch-



prozentigem wartet dieses Jahr erstmals eine Whiskey-Lounge, in der in entspannter Atmosphäre gegen ein Entgelt hochwertige Sorten getestet werden können. Zudem informieren bei drei Sonderschauen Winzer aus Franken, der Südlichen Weinstraße und Niederösterreich über ihre edelsten Kreationen. Der Eintritt beträgt zehn Euro, Kinder unter 16 Jahren haben in Begleitung ihrer Erziehungsberechtigten freien Eintritt. Weitere Infos: [www.weinmesse-fuerth.de](http://www.weinmesse-fuerth.de).

## Historische Filme im Kino

Unter dem Motto „Fürth im Bild. Stadtgeschichte(n) mit laufenden Bildern“ zeigen die Stadtheimpfleger Karin Jungkunz und Lothar Berthold am **Donnerstag, 27. Oktober, 19 Uhr**, im Kino Uferpalast, Würzburger Straße 2, alte Fürth-Filme aus privaten und öffentlichen Archiven. Nach der Vorführung besteht die Möglichkeit, sich im

Restaurant des Kulturforums auszutauschen. „Geschichte im Kino“ ist Teil des Jahresprogramms 2016 des Fürther Geschichtsvereins und macht auf die vielfältigen Möglichkeiten aufmerksam, wie man historische Quellen entdecken und erleben kann. Der Eintritt kostet fünf Euro, für Vereinsmitglieder kostenlos.

## Gedenken an die Opfer der Reichspogromnacht

Unter dem Motto „Wir vergessen nicht“ findet am **Mittwoch, 9. November, 18.30 Uhr**, am Mahnmahl in der Geleitgasse die Gedenkfeier für die Fürther Opfer der Reichspogromnacht 1938 statt. Im Anschluss daran sind die Bürgerinnen und Bürger um **19.30 Uhr** herzlich in das **Café Samocca**, Rudolf-Breitscheid-Straße 4, zur **Lesung „Drei Steine“** eingeladen. Die Graphic Novel geht zurück in die 1980er Jahre und erzählt biographisch aus der Perspektive des Autors Nils Oskamp, was es bedeutet, ins Visier organisierter und gewalttätiger Nazis zu geraten. Der Eintritt ist frei.

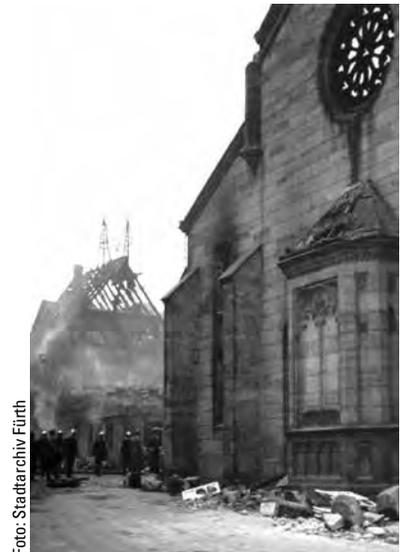


Foto: Stadtarchiv Fürth

Auch die Synagoge in der Geleitgasse wurde am 9. November 1938 Opfer der Flammen.

## Sonstige Veranstaltungen

**Reihe „Innehalten – Zeit nehmen für Gespräch und Stille“**, mit Gabriele Syben, **Freitag, 28. Oktober, 25. November, 16. Dezember, 27. Januar, jeweils 10.30 bis 12 Uhr**, Citypastoral „mittendrin“ der katholischen Kirche, Blumenstraße 2. Eintritt frei, Spenden willkommen. **Konzert „Jacks'n'Queen: We do ,em our way“**, mit Joachim Peters (Gesang und Gitarre), Christiane Schönberger (Flöte), Hans-Ulrich Dietz (Piano), Alexander Keller (Bass), **Freitag, 28. Oktober, 20 Uhr**, Citypastoral „mittendrin“ der katholischen Kirche, Blumenstraße 2. **Herbst-Konzert „Gitarren und Piano“**, mit Dieter Fromm, Dietmar Lehner (Gitarren) sowie Wolfgang Bauer-Schmidt (Piano), **Sonntag, 30. Oktober, 17 Uhr**, Kirche St. Matthäus, Vach. Nähere Infos unter [\[vach.de/events/herbstkonzert-gitarren-und-piano/\]\(http://www.kirche-vach.de/events/herbstkonzert-gitarren-und-piano/\). \*\*Konzert der Carl Verheyen Band, Montag, 31. Oktober, 20 Uhr\*\*, Kofferfabrik, Lange Straße 81. \*\*Vor 200 Jahren: 1816 – Das Jahr ohne Sommer\*\*. Wettermeldungen im Gesangbuch? Eine Spurensuche im Kirchenlied, \*\*Mittwoch, 2. November, 19 Uhr\*\*, Gemeindehaus St. Paul, Dr.-Martin-Luther-Platz 1. Der Hymnologe Andreas Wittenberg lässt Geschichte lebendig werden und nimmt die Zuhörer mit in das Jahr 1816, als eine ferne Naturkatastrophe in ganz Europa Hunger und Not zur Folge haben. \*\*Fürther Chorkonzert\*\*, mit sechs Chören und Christine Ganslmayer \(Sopran\) unter Leitung von Walter Schwarz, \*\*Samstag, 5. November, 18.30 Uhr\*\*, Kirche Heilige Familie, Sack. Eintritt frei.](http://www.kirche-</a></p>
</div>
<div data-bbox=)

WBG tut gut!



## Hier fühlen wir uns richtig wohl!

Denn hier passt einfach alles – vom Schnitt bis zur Lage. Solche Perlen findet man bei der WBG Fürth.

Siemensstraße 28, 90766 Fürth | Telefon: 0911 / 7 59 95-0 | [www.wbg-fuerth.de](http://www.wbg-fuerth.de)

**WBG Fürth**

Wohnungsbaugesellschaft  
der Stadt Fürth

# STÄDTISCHE MUSEEN UND KUNSTGALERIE



## Die größten Flops und Tops der Unterhaltungselektronikbranche

Der technische Fortschritt in der Unterhaltungselektronik schreitet stetig voran: Mehr Leistung, höhere Bildauflösung, weniger Stromverbrauch, satterer Sound, größeres Speichervolumen – das sind heute die Anforderungen an erfolgreiche Produkte. Auf der anderen Seite finden sich zahlreiche Entwicklungen, die aus ganz unterschiedlichen Gründen gescheitert sind: Manchmal setzte sich die Konkurrenz durch, dann war die Kundschaft nicht zu überzeugen und oftmals verbannten neue Materialien oder Techniken die älteren Modelle



vom Markt. Diesen eher selten beleuchteten, „gefloppten“ Produkten widmet sich das Rundfunkmuseum Fürth in der Sonderausstellung „Erfolgreich. Gescheitert. Tefifon, Video 2000 & Co.“, die von **Sonntag, 30. Oktober, bis Mittwoch, 22. März 2017**, zu sehen ist. Beispiele dafür sind Video 2000 das System von Grundig und Philips, das Tefifon und der in Vergessenheit geratene Bildschirmtext. Natürlich sind aber auch erfolgreiche Entwicklungen, die sich durchsetzen und behaupten konnten,

wie das Radio und die Schallplatte zu sehen. Neben vielen Beispielen für Tops und Flops aus dem Sammlungsbestand des Museums sind die Besucherinnen und Besucher aufgefordert, ihre Ideen für neue Entwicklungen einzubringen: Was muss noch erfunden werden? Und welche Entdeckungen waren vielleicht vollkommen überflüssig? Eröffnet wird die Ausstellung am **Samstag, 29. Oktober, 15 Uhr**, (Eintritt frei), unter anderem mit dem Vortrag „Technologietransfer – von der Idee zum Produkt“ von Professor Randolph Hanke vom Fraunhofer Institut für zerstörungsfreie Prüfverfahren. ■



## Förderverein veranstaltet Galeriefest mit vielfältigem Programm

Der Förderkreis der kunstgalerie fürth lädt am **Sonntag, 13. November, ab 14 Uhr** zum sechsten Galeriefest „KOMMSCHAUKUNST“ am Königs-

platz 1 ein. Auf dem Programm stehen digitale Live-Malerei von Sascha Banck und dem RGB-Ensemble (14.30 Uhr), eine interaktive Performance von Bar-

bara Engelhard (15.15 und 16.30 Uhr), Werkskizzen von Wicky Reindl über ihre ausgestellten Arbeiten (15.45 Uhr), Anders Möhl über „33 Biere“ und No-

tizen über das „Scheitern in der Bildenden Kunst“ (16 Uhr). Reiner Bergmann performt dazu mit Cello, Text und Stimme (17 Uhr). ■

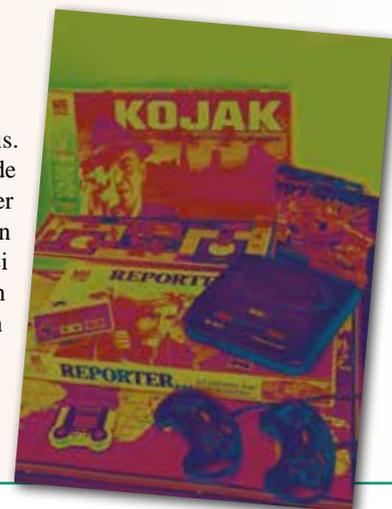


## Retro-Abend mit Brett- und Videospiele

Das Rundfunkmuseum lädt an Halloween, **Montag, 31. Oktober**, zum zweiten Retro-Spiele-Abend ein. Ab **18 Uhr** warten alte Konsolen, klassische und unbekannte Adventure-, Rollensowie Jump'n`Run-Spiele. Vom Atari bis zur Playstation 2 ist (fast) alles vertreten, was Generationen geprägt hat.

Zur kleinen Entspannung zwischendurch stehen diverse Brett- und Familienspiele bereit, bei denen man zu alten TV-Serien wie Kojak in Erinnerungen schwelgen und Kraft tanken kann für den Einsatz mit Lara Croft, Super Mario oder Indiana Jones. Das Museumscafé versorgt alle Gäste mit Getränken

und Snacks sowie Eis. Einlass ab 18 Jahren, Ende um Mitternacht; es gilt der normale Eintrittspreis von vier bzw. ermäßigt drei Euro. Die Ausstellungen sind geöffnet und können in einer kurzen oder langen Zocker-Pause besucht werden. ■



**Frühstück im Babylon**  
frisch, vielfältig, fein,  
auch vegan und vegetarisch.  
sonn- und feiertags  
neu! jetzt auch samstags  
von 10:00 bis 15:00 Uhr



NEU IM  
BABYLON  
→ OFFEN: SA UND SO 10 - 17 UHR

**Diele**  
BABYLON

• GESCHENKARTIKEL  
• AUSGEWÄHLTE DVDS  
• FRÜHSTÜCK  
• LIKÖRE UND BRÄNDE  
VON HAAS AUS PRETZFELD

# STÄDTISCHE MUSEEN UND KUNSTGALERIE



## Lauschen, staunen und Preisverleihung feiern

Das Rundfunkmuseum Fürth feiert und zeichnet aus: Am **Sonntag, 6. November**, findet von **12 bis 17 Uhr** das alljährliche große Fest für die ganze Familie statt. Dabei können Kinder und Jugendliche ihr Wissen rund um die Themen Wasser sowie Kinderrechte testen oder einen leuchtenden Schneemann basteln, der sich gut als Weihnachtsgeschenk eignet. Außerdem zeigt die Hoch-

schulgruppe UNICEF Nürnberg bei der Aktion Upcycling, wie sich aus Getränkekartons Geldbeutel und aus Papierrollen Musikinstrumente fertigen lassen. Ein Schallmemory, Führungen und eine Museumsrallye runden das Programm ab. Höhepunkt ist die Verleihung des Oskar-Goller-Hörspiel-Preises. 104 Hörspiele haben Mädchen und Jungen aller Altersklassen

bei Kindergeburtstagen und Schulklassenbesuchen im vergangenen Jahr produziert, die besten werden während des Festes prämiert. Die Auszeichnung ist nach dem Gründer des Fördervereins und Mäzen der Einrichtung, Oskar Goller, benannt und wird jährlich vergeben. Das Café hält für alle Gäste Getränke und Köstlichkeiten bereit. Eintritt drei Euro pro Person. ■



## Eine italienische Familie findet eine neue Heimat in Fürth

In der Reihe Abend-Kultur zeigt das Stadtmuseum den Film „Familie Villano kehrt nicht zurück“ am **Donnerstag, 3. November, 19 Uhr**, in der Ottostraße 2. Dabei geht es um drei Italiener, die aus dem Dorf Lausdomini bei Neapel wegziehen, weil es dort keine Arbeit mehr gibt, die ihnen ein angemessenes Leben ermöglicht. Zum Zeitpunkt der Dreharbeiten fassen sie schweren Herzens den Entschluss, in Deutschland zu

bleiben. Zu sehen ist, wie sich die Villanos zögerlich entscheiden, in Deutschland Arbeit zu finden und sich ganz allmählich der neuen Heimat Fürth annähern. Ohne erläuternde Kommentare spricht die Situation der Auswanderer für sich. Das Thema des Films ist der Verlust der Heimat und die Notwendigkeit der Migration. Dem stellen die Villanos den Zusammenhalt der Familie entgegen, eine Solida-

rität, die als ein Gegenmodell zur modernen urbanen Gesellschaft erscheint. Der Streifen ist Teil der Reihe „Europa – ein transnationaler Traum“ (1979 bis 1996) von Hans Andreas Guttner, die filmische Geschichten der Migration zeigt.

Eintritt fünf bzw. ermäßigt vier Euro, berechtigt auch zum Besuch der Ausstellungen. Achtung: Die Platzkapazität ist begrenzt, deshalb die Karten am besten im Vorverkauf sichern. Weitere Infos unter Telefon 97 92 22 90 oder [www.stadtmuseum-fuerth.de](http://www.stadtmuseum-fuerth.de). ■

Diese Veranstaltung wird unterstützt von:

KURZ



NORMA

OBI

Sparkasse Fürth



## In aller Kürze

### Neue Möbel

Die Zahnarztpraxis Rebel hat **1500 Euro** der Fürther Wärmestube für die Möblierung des Sozialraums der Mitarbeiter von Fundgrube und Nachbarschaftshilfe im neuen Sozialen Zentrum in der Hirschenstraße 37 **gespendet**. Die Summe stammt aus einer Zahngoldsammlung.

### Rad- und Fußweg gesperrt

Die Deutsche Bahn erneuert die Oberleitungsanlage an der Bahnstrecke Fürth – Würzburg im Bereich von der Siebenbogenbrücke stadtauswärts über eine Länge von etwa 250 Meter am **Sonntag, 30., und Montag, 31. Oktober, jeweils von 0 bis 5 Uhr**. Dazu muss auch

der neben der Bahn verlaufende, über die Brücke führende Fuß- und Radweg gesperrt werden. Die Arbeiten sind aus Sicherheitsgründen dringend erforderlich und können nur zur Nachtzeit durchgeführt werden, um den Schienenverkehr aufrecht zu erhalten.

### Elternbeirats-Wahl

Die Wahl des Gemeinsamen Elternbeirats findet in diesem Jahr am **Dienstag, 15. November, um 18 Uhr** in der Aula der Grund- und Mittelschule Seeackerstraße, Carlo-Schmid-Straße 39, beim zweiten Netzwerktreffens der Elternbeiräte der Grund- und Mittelschulen statt. Im Fokus dieses Treffens stehen die Instandhaltungsplanung für Schulen sowie die Qualitätssicherung für das neu eingeführte Offene Ganztagsangebot an Fürther

Grundschulen. Nähere Informationen unter [www.geb-fuerth.de](http://www.geb-fuerth.de).

### Herbstbasar

Die Fürther Tafel veranstaltet am **Samstag, 5., und Sonntag, 6. November, jeweils von 10 bis 17 Uhr**, wieder ihren Herbstbasar im Pfarrzentrum St. Heinrich, Ecke Sonnen- und Kaiserstraße. Das Café Rosengarten sorgt für das leibliche Wohl. Der Erlös der Aktion dient der Sicherung der Arbeitsplätze der Fahrer des Vereins.

### Modebörse

Der Mobile Kleiderladen der Kirchlichen Beschäftigungsinitiative und der evangelischen Gemeinden macht am **Mittwoch, 2. November, von 11.30 bis 15.30 Uhr** in der Kirchengemeinde St.

Paul, Dr.-Martin-Luther-Platz 1, und am **Dienstag, 8. November, von 10 bis 13 Uhr** in der Gemeinde Hl. Geist, Max-Planck-Straße 15, Station. Die Ausgabe ist für alle Menschen offen, die Bezahlung erfolgt auf Spendenbasis. Gleichzeitig kann gut erhaltene Kleidung dort abgegeben werden.

### Fundsachen

In den Geschäftsräumen der Sparkasse Fürth wurden vom 1. Juli bis 30. September 2016 folgende Geldbeträge und Gegenstände gefunden, die von den Empfangsberechtigten noch nicht abgeholt wurden: **Beträge zu 1000 Euro, 20 Euro, zweimal zehn Euro, zwei Schlüsselbünde sowie eine Brille**. Die Empfangsberechtigten werden hiermit aufgefordert, ihre Rechte bis 31. Dezember 2016 geltend zu machen. ■



Fürth

# Amtsblatt

Amtliche Mitteilungen  
der Stadt Fürth [19] 2016  
vom 26. Oktober 2016

**Herausgeber:** Stadt Fürth  
Bürgermeister- und Presseamt  
Wasserstraße 4 | 90762 Fürth  
Telefon (0911) 974-1204

## Aufstellung des Bebauungsplanes Nummer 363c „Zwischen Hansastraße, Würzburger Straße und Ruhsteinweg“

**hier:** Ortsübliche Bekanntmachung des Beschlusses, den Bebauungsplan im beschleunigten Verfahren aufzustellen (§ 2 Abs. 1 Satz 2 Baugesetzbuch i.V.m. § 13a Abs. 1 Satz 2 Nr. 1 und Abs. 3 Satz 1 Nr. 1 Baugesetzbuch)

sowie

Ortsübliche Bekanntmachung der frühzeitigen Öffentlichkeitsbeteiligung (Unterrichtung und Erörterung im Sinne des § 3 Abs. 1 BauGB).

Nachdem ein Lebensmittelbetrieb seine Unternehmenszentrale in das Gewerbegebiet Hardhöhe verlagert hat, soll der bisherige Stammsitz an der Würzburger Straße (östlich der Hansastraße) als

Wohn- und Gewerbebestandort folgegenutzt werden.

Da für den Bereich zwischen der Hansastraße, der Würzburger Straße und dem Ruhsteinweg kein rechtsverbindlicher Bebauungsplan vorliegt, hat der Fürther Stadtrat mit Beschluss vom 30. April 2014 das Satzungsverfahren zur Aufstellung des Bebauungsplanes Nummer 363c im beschleunigten Verfahren gem. § 13a BauGB förmlich eingeleitet (1. Beschluss).

Gemäß § 2 Abs. 1 Satz 2 des Baugesetzbuches (BauGB) wird hiermit der Aufstellungsbeschluss ortsüblich bekannt gemacht.

Der räumliche Geltungsbereich ist in dem nachstehend abgedruckten Lageplan dargestellt.

Um die Vorgaben für eine geordnete städtebauliche Entwicklung und für eine den allgemeinen Anforderungen an gesunde Wohn- und Arbeitsverhältnisse gerecht werdende bauliche Nutzung im Sinne des § 1 Abs. 5 BauGB zu schaffen, ist unter anderem beabsichtigt, entlang der Würzburger Straße ein Gewerbegebiet (GE) im Sinne des § 8 Baunutzungsverordnung (BauNVO) zur Ansiedlung von nicht störendem Gewerbe sowie dahinter bzw. nördlich anschließend ein allgemeines Wohngebiet (WA) im Sinne des § 4 BauNVO zur Errichtung einer mehrgeschossigen Wohnbebauung festzusetzen.

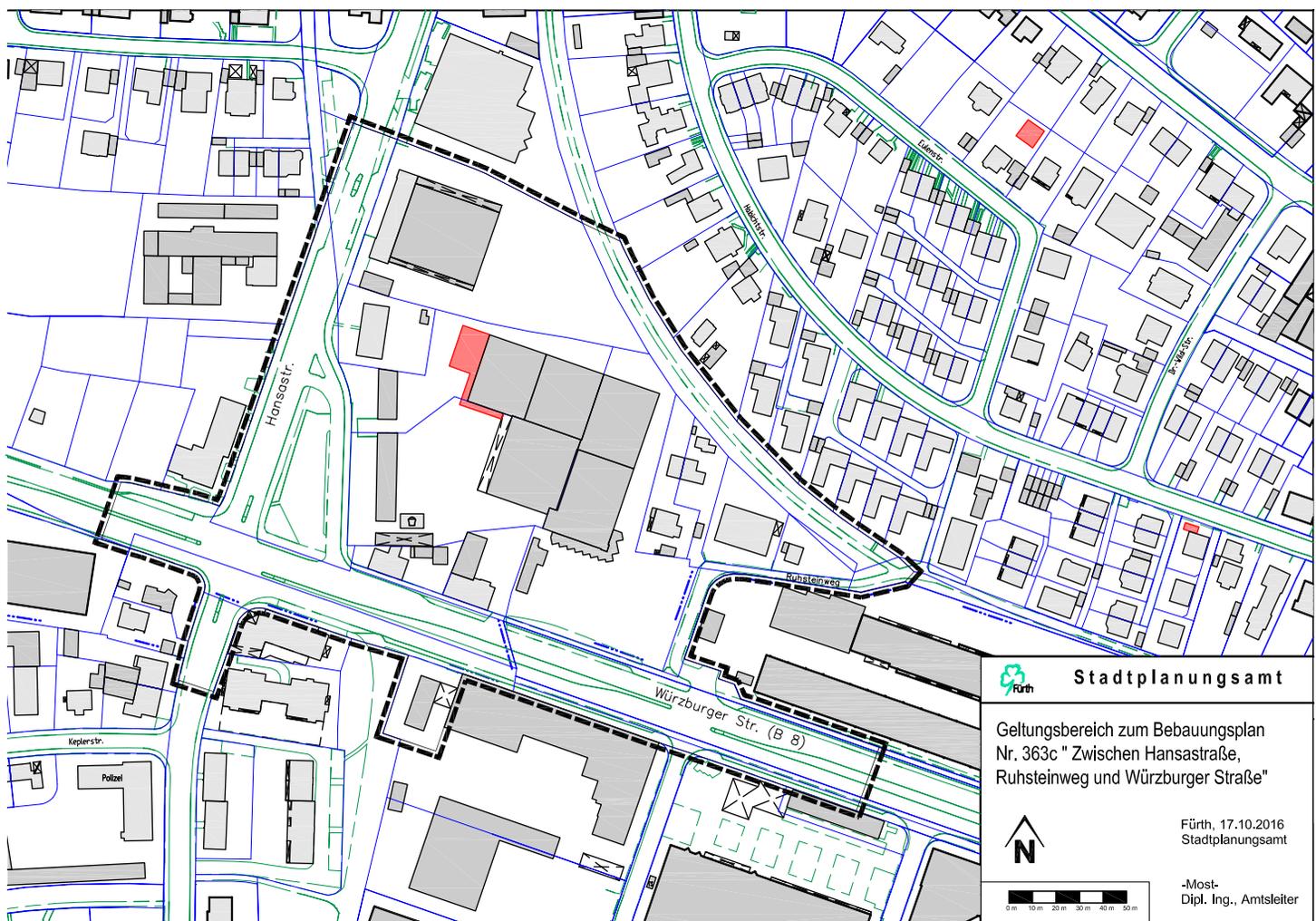
Die Aufstellung des Bebauungsplanes Nummer 363c erfolgt gemäß § 13a BauGB im beschleunigten Verfahren.

Gemäß § 13a Abs. 2 Nr. 1 BauGB in Verbindung mit § 13 Abs. 3 Satz 1 BauGB wird von einer Umweltprüfung nach § 2 Abs. 4 BauGB,

von dem Umweltbericht nach § 2a BauGB, von der Angabe nach § 3 Abs. 2 Satz 2 BauGB, welche Arten umweltbezogener Informationen verfügbar sind, sowie von der zusammenfassenden Erklärung nach § 10 Abs. 4 BauGB abgesehen; die Überwachung erheblicher Umweltauswirkungen nach § 4c BauGB ist nicht anzuwenden.

Der Flächennutzungsplan wird für den vorgenannten Bereich gemäß § 13a Abs. 2 Nr. 2 BauGB im Wege der Berichtigung angepasst.

Die Öffentlichkeit kann sich von **Montag, 31. Oktober, bis einschließlich Montag, 14. November 2016**, im Stadtplanungsamt im Technischen Rathaus, Hirschenstraße 2, Ebene 2.2, während der Öffnungszeiten (**Montag bis Donnerstag von 8 bis 15.30 Uhr und Freitag von 8 bis 12.30 Uhr**) zu



den allgemeinen Zielen und Zwecken und wesentlichen Auswirkungen der Planung unterrichten und während dieser Frist äußern. Auf Wunsch werden durch das Stadtplanungsamt auch Auskünfte erteilt. Gesonderte Termine können telefonisch unter 974-33 14 vereinbart werden.

Darüber hinaus findet am **Montag, 14. November 2016 um 15 Uhr** im Sitzungssaal des Baureferates im Technischen Rathaus, Hirschenstraße 2, im I. Stock des Rückgebäudes, ein Erörterungstermin statt. Äußerungen werden im Rahmen der Auswertung aller Äußerungen überprüft und fließen dann in das weitere Bebauungsplanverfahren ein. Die Entscheidung darüber wird durch den Stadtrat im Billigungsbeschluss getroffen. In der danach stattfindenden öffentlichen Auslegung (§ 3 Abs. 2 BauGB) – Ort und Zeitpunkt der Auslegung bitten wir den Bekanntmachungen im Amtsblatt der Stadt Fürth zu entnehmen – kann das Ergebnis dieser Abwägung eingesehen werden.

**Fürth, 17. Oktober 2016, STADT FÜRTH**  
**Dr. Thomas Jung, Oberbürgermeister**

## Notdienste

### Ärzte

Bei Lebensgefahr durch Verletzungen, Erkrankungen oder bei Krankentransporten ist die Integrierte Leitstelle (ILS) Nürnberg rund um die Uhr unter Telefon 112 erreichbar.

Von Montag, 18 Uhr bis Dienstag, 8 Uhr, Dienstag, 18 Uhr bis Mittwoch, 8 Uhr, Mittwoch, 13 Uhr bis Donnerstag, 8 Uhr, Donnerstag, 18 Uhr bis Freitag, 8 Uhr, Freitag, 18 Uhr bis Montag, 8 Uhr sowie am Feiertagvorabend, 18 Uhr bis zum darauf folgenden Werktag, 8 Uhr erfolgt die Vermittlung diensttuender Ärzte und Fachärzte in dringenden Fällen über die Rufnummer 116 117. Fachärzte machen jedoch keine Hausbesuche. Schön Klinik Nürnberg Fürth, 24-Stunden-Notaufnahme für alle Kassen, Durchgangsarzt, Telefon 97 14-666, Fürth, Europaallee 1.

Ärztliche telefonische Beratung ist über die Rufnummer 116 117

möglich. Für gehfähige Patienten steht Mittwochnachmittag von 15 bis 18 Uhr und an Samstagen, Sonn- und Feiertagen von 9 bis 18 Uhr die Notfall-Bereitschaftspraxis, Telefon 97 69 66 40, auf dem Gelände des Klinikums Fürth in der ehemaligen Frauenklinik, Zufahrt über Robert-Koch-Straße (Parkschein wird entwertet), zur Verfügung. Bitte die Versichertenkarte nicht vergessen! Hausbesuche werden nur bei bettlägerigen Patienten durchgeführt (über Einsatzzentrale, Telefon 116 117). Ärztlicher Akut-Dienst für Privatpatienten und Selbstzahler – Priv AD, Telefon (01805) 30 45 05 (14 Cent pro Minute aus dem deutschen Festnetz, Mobilfunkpreise gegebenenfalls abweichend).

### Zahnärzte

Der zahnärztliche Bereitschaftsdienst (Anwesenheit in der Praxis) wird von 10 bis 12 Uhr und von 18 bis 19 Uhr am **Samstag, 29.,** und **Sonntag, 30. Oktober,** von Zahnarzt Dr. Bernd Löffler, An der Post 7, Telefon 77 28 00, am **Montag, 31. Oktober,** und **Dienstag, 1. November,** von Zahnarzt Dr. Alexander Hacker, Moststraße 33, Telefon 74 05 90, am **Samstag, 5.,** und **Sonntag, 6. November,** von Zahnärztin Sabine Niedermeier, Gustav-Schickedanz-Straße 8, Telefon 74 74 86, wahrgenommen.

### Ambulanter Krisendienst

Der Krisendienst Mittelfranken – Hilfe für Menschen in seelischen Notlagen – ist Montag bis Donnerstag von 18 bis 24 Uhr, Freitag von 16 bis 24 Uhr und Samstag, Sonntag und an Feiertagen von 10 bis 24 Uhr unter Telefon 42 48 55-0 zu erreichen. Die Adresse ist: Hessestraße 10, 90443 Nürnberg.

### Tierärzte

Der tierärztliche Bereitschaftsdienst ist telefonisch über den Haustierarzt zu erreichen. An Sonn- und Feiertagen hat die tierärztliche Fachpraxis Dr. Ursula Heim, Strudelweg 48, Telefon 79 32 78, von 8 bis 12 Uhr für Notfälle geöffnet.



## Apotheken-Nachdienste

|            |            |       |            |            |        |
|------------|------------|-------|------------|------------|--------|
| Mittwoch   | 26.10.2016 | Nr. 2 | Donnerstag | 3.11.2016  | Nr. 10 |
| Donnerstag | 27.10.2016 | Nr. 3 | Freitag    | 4.11.2016  | Nr. 11 |
| Freitag    | 28.10.2016 | Nr. 4 | Samstag    | 5.11.2016  | Nr. 12 |
| Samstag    | 29.10.2016 | Nr. 5 | Sonntag    | 6.11.2016  | Nr. 13 |
| Sonntag    | 30.10.2016 | Nr. 6 | Montag     | 7.11.2016  | Nr. 14 |
| Montag     | 31.10.2016 | Nr. 7 | Dienstag   | 8.11.2016  | Nr. 15 |
| Dienstag   | 1.11.2016  | Nr. 8 | Mittwoch   | 9.11.2016  | Nr. 16 |
| Mittwoch   | 2.11.2016  | Nr. 9 | Donnerstag | 10.11.2016 | Nr. 17 |

### 1 Apotheke im

#### Bahnhof-Center

Gebhardtstraße 2,  
90762 Fürth, 74 96 74

### 2 Hirsch-Apotheke

Rudolf-Breitscheid-Straße 1,  
90762 Fürth, 77 49 26

### 3 West-Apotheke

Komotauer Straße 45,  
90766 Fürth, 73 18 54

### 4 Apotheke am Kieselbühl

Hansastraße 5,  
90766 Fürth, 73 10 53

### 5 Kreuz-Apotheke

Schwabacher Straße 25,  
90762 Fürth, 74 87 60

### 6 Bavaria-Apotheke

Schwabacher Straße 155,  
90763 Fürth, 71 24 91

### 7 Adler-Apotheke

Theodor-Heuss-Straße 2,  
90765 Fürth-Stadeln,  
97 68 56 90

### 7 St.-Pauls-Apotheke

Amalienstraße 57,  
90763 Fürth, 77 14 83

### 8 Jakobinen-Apotheke

Nürnberger Straße 67,  
90762 Fürth, 70 68 67

### 8 Apotheke zur grünen Schlange

Kapellenplatz 1,  
90768 Fürth-Burgfarrnbach,  
75 17 41

### 9 Berolina-Apotheke

Königstraße 134,  
90762 Fürth, 77 26 18

### 10 Mohren-Apotheke

Königstraße 82,  
90762 Fürth, 77 01 96

### 11 Apotheke am Prater

Erlanger Straße 63,  
90765 Fürth, 790 69 31

### 12 Alpha-Apotheke

Schwabacher Straße 265,  
90763 Fürth, 971 22 38

### 12 Frosch-Apotheke

Vacher Straße 462,  
90768 Fürth-Vach, 765 86 38

### 13 ABF-Apotheke

Königswarterstraße  
Königswarterstraße 18,  
90762 Fürth, 97 71 50

### 14 Kleeblatt-Apotheke

Hirschenstraße 1,  
90762 Fürth, 780 65 65

### 15 PoppenreutherApotheke

Hans-Vogel-Straße 52/54,  
90765 Fürth, 21 07 03 85

### 15 Apotheke am Europakanal

Kurt-Scherzer-Straße 4,  
90768 Fürth, 60 35 33

### 16 Medicon Apotheke

Schwabacher Straße 46,  
90762 Fürth, 376 56 60

### 17 Schwanen-Apotheke

Erlanger Straße 11,  
90765 Fürth, 790 73 50

### 18 Apotheke im Forum

Bahnhofplatz 6,  
90762 Fürth, 50 72 01 30

### 19 Dürer-Apotheke

Riemenschneiderstraße 5,  
90766 Fürth, 73 54 00

### 20 Süd-Apotheke

Flößbaustraße, Ecke  
Hätzerstraße 2,  
90763 Fürth, 71 37 38

### 21 ABF-Apotheke

Breitscheidstraße  
Rudolf-Breitscheid-Straße 41,  
90762 Fürth, 77 33 36

### 22 Altstadt-Apotheke

Geleitsgasse 6,  
90762 Fürth, 77 96 82

### 23 Friedrich-Apotheke

Friedrichstraße 12,  
90762 Fürth, 77 16 25

### 24 Apotheke am Stadtwald

Heilstättenstraße 103,  
90768 Fürth-Oberfürberg,  
72 27 45

### 24 Ronhof-Apotheke

Ronhofer Weg 16,  
90765 Fürth, 790 77 00

### 25 Aesculap-Apotheke

Waldstraße 36,  
90763 Fürth, 766 83 20

Freundliche Beratung, günstige Preise, kompetente Ausführung!



**SIEBENKÄSS**  
 GRABMAL • BILDHAUEREI  
 NATURSTEINBEARBEITUNG  
 www.SIEBENKAESS.de  
 Erlanger Str. 88 • Tel. 7907136

**HITZ NATURSTEIN**  
 GRABMALE seit 1906  
 BILDHAUEREI  
 STEINMETZARBEITEN  
 friedenstrasse 32 - 90765 fürth  
 tel. 0911/7906195 fax 0911/791382  
 www.hitz-naturstein.de  
 Nachfolger der Firmen Pflieghardt und Rögner

Seit 1971.



**MÜLLER**

MEISTERBETRIEB

- Werkstatt
- Ausstellung
- Büro

90765 Fürth  
 Friedenstraße 20  
 Telefon  
 0911 - 7906690

90522 Unterasbach  
 Jasminstr. 1  
 (am Friedhof)  
 Telefon  
 0911 - 697343

**BESTATTUNGEN FORSTMEIER**  
 FACHGEPRÜFTER BESTATTER

Jederzeit für Sie erreichbar



**Wir helfen weiter**

90766 Fürth  
 Friedrich-Ebert-Str. 11  
 ☎ 0911 - 77 15 30

www.bestattungen-forstmeier.de

beratung@bestattungen-forstmeier.de

**Wir reparieren - es lohnt sich !!**

Alle TV-HiFi-Tonband-Videogeräte, Plattenspieler

- Kaffeemaschinen -
- Antennenbau -

TV HiFi  
**schnatzky**  
 Heimkino

Fürther Freiheit 6, 90762 Fürth, Tel. 772211  
 www.schnatzky.de

## Familiennachrichten

### Anmeldung der Eheschließungen/ Lebenspartnerschaften

Carsten Borchert – Nadja Klieber, Ronhofer Hauptstr. 186; Ivan Tomas – Jelena Lučić, Simonstr. 14; Markus Ender – Tanja Kümpflein, Schießplatz 3.

### Eheschließungen/Lebenspartnerschaften

Tobias Wunschel – Stefanie Murić, Waagstr. 5; Günter Fleischmann – Elfriede Federhofer, Amalienstr. 6; Matthias Knorr – Heike Biela, Zirndorf; Daniele Mancuso – Veronica Rodio, Fürth; Siegfried Greiner – Andrea Gareus, Ludwigstr. 125; Daniel Bierlein – Kathrin Schürer, Unterfarnbacher Str. 64; Tobias Kanus – Tatjana Ludwig, Kornstr.; Murat Siakër – Gamze Chousein, Königstr. 128; Sergio Jardon Maria – Amalia Savonea, Schwabacher Str. 217.

### Geburten

Sabrina und Simon Arends, Sohn Oskar Samuel, Fürth; Anna Niedermeier und Bernd Kobr, Tochter Frida Marie Kobr, Wilhelm-Löhe-Str. 14; Magdalena und Viktor Reimchen, Sohn Maximilian, Rudolf-Schiestl-Str. 5; Christine und Heiko Springer, Tochter Martha Theresia, Erlanger Str. 17; Katja Hornauer-Unger und Mirko Dudek, Tochter Zoé Dudek, Rossittener Str. 9a;

Stefanie Baer-Kretschmer und Stefan Kretschmer, Tochter Sonja Liane Kretschmer, Diethofen; Özlem und Gökhan Yumak, Sohn Görkem Sevki, Albrecht-Dürer-Str. 25; Nicole Schmidt und Gerold Hedrich, Sohn Maximilian Hedrich, Nürnberger Str. 56; Britta Schenk und Thorsten Bader, Sohn Ferdinand Schenk, Spiegelstr. 1; Sabine und Patrick Wehlert, Sohn Erik, Heilsbronn; Jennifer Neufeld und Christoph Friedrich, Sohn Raphael Neufeld; Silke Schäperkötter und Heiko Scherm, Tochter Tessa Petra Schäperkötter, Heilsbronn; Anne und Christian Geiger, Tochter Isabella, Pfisterstr. 31; Alexandra und Andreas Bauer, Sohn Julian Daniel, Gebrüder-Grimm-Str. 3; Simone und Marco Wein, Tochter Samira Maria, Fürth.

### Sterbefälle

Margarete Elfriede Fürst (86), Fronmüllerstr. 129; Jutta Grill (73), Daniel-Ley-Str. 1; Ruth Hoffmann (91), Friedrich-Ebert-Str. 4; Magdalena Galaske, Lange Str.; Siegfried Kessner, Burgfarnbacher Str. 105; Lothar Wähler, Flurstr. 89; Erna Lechner, Steubenstr. 31; Samara Zaher, Leyher Str. 91; Emil Monzer, In der Berten 30; Angelo Giorgi, Lessingstr. 2; Friedrich Fein, Hofweg 14; Selma Malcherek, Nürnberger Str. 129.

Auf der Suche nach freien Plätzen in Krippen, Horten und Kindergärten?  
 Ständig aktualisierte Informationen unter:  
[www.fuerth.de/betreuungsplaetze](http://www.fuerth.de/betreuungsplaetze)



**Betreuungsplätze für Kinder**



**DORIS SOWINSKI**  
 Rechtsanwältin und Fachanwältin für Familienrecht

Gustav-Schickedanz-Str. 3 · 90762 Fürth  
 Tel. 0911/97 59 22 22 · Fax 0911/97 59 22 24  
 kanzlei@ra-sowinski.de · www.ra-sowinski.de



## Neuer Ausbildungszweig zur Zukunftssicherung

Pflegekräfte für den Operationssaal – Viel Wert auf Praxisbezug – Langfristige Personalplanung

Der Bedarf an gut qualifizierten Fachkräften im Operationssaal wächst stetig. Um für die Zukunft gerüstet zu sein, bildet das Klinikum Fürth seit Anfang Oktober im hauseigenen Bildungszentrum Operationstechnische Assistenten und Assistentinnen (OTAs) aus. Diese betreuen Patienten bereits unmittelbar vor einem Eingriff und bereiten dann die benötigten Instrumente, Geräte und Materialien vor, assistieren und sorgen für die Einhaltung der Hygienevorgaben. „OTAs benötigen nicht nur Einfühlungsvermögen für die Patienten, sie müssen auch unter Druck und bei längeren Eingriffen konzentriert arbeiten können und teamfähig sein“, fasst Kursleiterin Ines Böhme-Kidawa die Anforderungen an die künftigen Fachkräfte zusammen. Da es keine bundesweite Regelung für die Ausbildung gibt, richtet sich das Klinikum Fürth nach den Empfehlungen der Deutschen Krankenhausgesellschaft. Dabei wird großer Wert auf einen starken Bezug zur Praxis gelegt. „Ich freue mich, dass wir unser Angebot im



Foto: Klinikum

Vorausschauend: Das Klinikum bildet Nachwuchskräfte für den Operationssaal aus.

Bildungszentrum im Sinne einer vorausschauenden Personalplanung erweitern konnten“, so Pflegedirektor Oliver Riedel. Im Bereich Pflege bietet das Klinikum damit insgesamt fünf Ausbildungsgänge an: Krankenpflegehilfe, Gesundheits- und Krankenpflege, Gesundheits- und Kinderkrankenpflege, Generalistische Pflegeausbildung, Pflege

dual (Bachelor of Science) sowie Operationstechnische Assistenz. Darüber hinaus können sich Fachkräfte in Intensivpflege und Anästhesie, Onkologie und Palliative Care, Pflege und Intermediate Care sowie Praxisanleitung fortbilden.

Weitere Informationen dazu unter [www.klinikum-fuerth.de](http://www.klinikum-fuerth.de).

Das fränkische Erfolgs-Musical  
JETZT IM KINO!  
[www.mademoisellemarie.de](http://www.mademoisellemarie.de)

**Mademoiselle Marie**

**KRIEG HOFFNUNG LIEBE**



**Sanitär, Badsanierung, Wasseraufbereitung, Komplettbäder, Heizung, Solar, Klima, Flaschnerei, Dachdeckerei, Lüftung, Kundendienst, Notdienst und Wartung**

Siegelsdorfer Straße 27a  
90768 Fürth  
Tel. 977 208-0 • Fax 977 208-21  
[info@tilgner-haustechnik.de](mailto:info@tilgner-haustechnik.de)  
[www.tilgner-haustechnik.de](http://www.tilgner-haustechnik.de)



**Vergolder-, Restauratoren- & Künstlerbedarf**

Sonderverkauf von Künstlerfarben wegen Sortimentswechsel solange Vorrat.  
Fordern Sie unseren Prospekt an unter [info@klein-jacob.de](mailto:info@klein-jacob.de) oder telefonisch.

**Aquarell-, Acryl-, Ölfarben • Pigmente Malblöcke • Pinsel Standard- und Doppel-Keilrahmen in vielen Formaten, bespannt u. grundiert.**

Wehlauer Straße 81  
90766 Fürth  
Telefon: 0911-73 12 51  
[www.klein-jacob.de](http://www.klein-jacob.de)

**Wir suchen Übungsleiter/in oder Assistent/in**

für das Training Kinderturnen.  
Mo./Mi. von 15:30 bis 18:30 Uhr bzw. 17:00 bis 18:30 Uhr an allen oder einzelnen Tagen (außer Schulfreien)  
**Sportzentrum Kronacher Str. 140, FÜ**  
Sie können gut mit Kindern umgehen und haben Freude am Turnen. Sie sind zuverlässig und teamfähig. Dann sind Sie bei uns herzlich willkommen!

Interessiert? Rufen Sie uns bitte an, Tel.: 0151-54 88 55 43 oder bewerben sich per Mail an [info@greuther-fuerth-turnen.de](mailto:info@greuther-fuerth-turnen.de) oder per Post an SpVgg Greuther Fürth Kronacher Str. 154/ Abt. Turnen 90765 Fürth

## Universitätsklinikum Erlangen

Das Universitätsklinikum Erlangen sucht Teilnehmer für klinisch-wissenschaftliche Studien, **Männer und Frauen bis 70 Jahre**, die **folgende Voraussetzungen** erfüllen:

- **Bluthochdruck (über 150/90)**
- **ohne Einnahme von Blutdruckmedikamenten oder auch mit Blutdruckmedikamenten**

In dieser klinischen Studie wird eine Nierendenerivation durchgeführt. Dabei werden die überaktiven Nierenerven behandelt, infolgedessen kann der erhöhte Blutdruck sinken.

Bei Interesse wenden Sie sich bitte an:  
Universitätsklinikum Erlangen, Medizinische Klinik 4, CRC-Studienzentrum

**Wir freuen uns auf Ihren Anruf:  
09131 85-36207**

## Ein typischer Winterfisch



Foto: Förg

Die Rutte oder Quappe ist ein klassischer Winterfisch. Sie frisst um diese Jahreszeit besonders gierig und pflanzt sich auch in der jetzigen Jahreszeit fort. Das auf dem Gewässergrund lebende Tier mit braungelblich oder grünlich marmoriertem Körper trägt am Kinn einen langen Bartfaden. Ein Merkmal der Schellfische, deren einziger Vertreter im süßen Wasser die Rutte ist. Sie bewohnen Seen und Flüsse, in Fürth beispielsweise die Pegnitz, und erreichen bei uns eine Länge von 30 bis 60 Zentimetern, große Exemplare bis zu einem Meter. Das Fleisch gilt als Delikatesse. Besonders die Leber ist ein begehrter Leckerbissen. Als unerwünschte Laichräuber wurden die Bestände zu Unrecht stark ausgedünnt.

## Fürth Verwertungsanlagen



### Recyclinghof Atzenhof

Vacher Straße 333, 90768 Fürth, Tel.: 810 15 24, E-Mail: recyclinghof@nefkom.net.

#### Öffnungszeiten:

Montag bis Freitag 7.30 bis 12 und 12.45 bis 16 Uhr, Samstag 7.30 bis 13 Uhr.

### Recyclinghof Fürth

U-Bahnhalte Jakobinenstraße, 90763 Fürth, Tel.: 70 66 66.

#### Öffnungszeiten:

Montag 9 bis 17 Uhr, Dienstag und Mittwoch 9 bis 12 Uhr,  
Donnerstag 9 bis 18 Uhr (Sommerzeit), 9 bis 17 Uhr (Winterzeit),  
Freitag 9 bis 17 Uhr, Samstag 9 bis 13 Uhr.

### Kompostanlage Burgfarnbach

Breiter Steig, Veitsbronner Straße, 90768 Fürth, Tel.: 752 02 79.

#### Öffnungszeiten:

Dienstag und Freitag 8 bis 12 und 12.45 bis 16 Uhr,  
Mittwoch 9 bis 12 und 12.45 bis 18 Uhr, Samstag 9 bis 13 Uhr.

### Erddeponie Burgfarnbach

Regelsbacher Straße, 90768 Fürth, Tel.: 752 07 87.

#### Öffnungszeiten:

Montag bis Donnerstag 7.30 bis 12 und 12.45 bis 16 Uhr, Freitag 7.30 bis 13.15 Uhr.



## Gelbe Säcke für 2017

Bis Ende Dezember verteilt die Abfallwirtschaft je zwei Rollen der gelben Säcke an die Haushalte. Ausgenommen sind Häuser mit gelben Tonnen, da die Verpackungsmaterialien einzeln eingeworfen werden sollen. Für die Sammlung in der Wohnung reichen Eimer oder Abfallbeutel aus. Ein Anspruch auf eine wetterfeste Tonne besteht bei Gebäuden ab vier Wohneinheiten. Für Ver-

teilung und Abfuhr ist die Firma Veolia verantwortlich. Nach der elfwöchigen Austeilaktion stehen die gelben Rollen nur noch in begrenzter Anzahl in den bekannten Stellen zur Verfügung, so dass pro Abholer nur 20 Säcke abgegeben werden können.

**Hinweis:** Die gelben Säcke bitte nur für die Bereitstellung der Verpackungsabfälle am Straßenrand verwenden.

## Erddeponie geschlossen

Die Erddeponie Burgfarnbach ist am **Montag, 31. Oktober**, aus innerbetrieblichen Gründen geschlossen.



Genau. Richtig.

Einfach vorbeikommen oder Termin vereinbaren:  
[www.tuv.com/termin](http://www.tuv.com/termin) oder Tel. **0800 8838 8838**.

**Prüfstelle Fürth**, Heinrich-Stranka-Str. 24  
**Prüfstelle Nürnberg**, Regensburger Str. 418c

 **TÜVRheinland®**  
Genau. Richtig.



## infra will mit Prämien Neukunden gewinnen

Sie sind bereits ÖPNV-Kunde? Dann überzeugen Sie jetzt Freunde und Bekannte, die innerhalb der vergangenen zwölf Monate kein Abo hatten, von den Vorzügen eines VGN-Jahrestickets und Sie erhalten als Dankeschön eine attraktive Prämie.

Für jedes neue JahresAbo, JahresAbo Plus oder 9-Uhr-JahresAbo, das im Aktionszeitraum vom **1. November bis 1. Februar 2017** erfolgreich weiter empfohlen wird, erhalten der Werber und der neue Kunde jeweils einen Einkaufsgut-

schein im Wert von 30 Euro von Galeria Kaufhof, Rossmann, MediaMarkt, Tchibo oder Obi.

Und so einfach geht's: Den ausgefüllten Bestellschein, der im infra-Kundencenter im U-Bahnverteilergeschoss am Fürther Hauptbahnhof ausliegt oder auf [www.stadtverkehr-fuerth.de](http://www.stadtverkehr-fuerth.de) abrufbar ist, mit einem Lichtbild des neuen Kunden und der gewünschten Prämie wieder im Servicecenter abgeben.

Der Kalendermonat für den Abo-Beginn ist innerhalb des Aktions-

zeitraums frei wählbar, also 1. Dezember, 1. Januar oder 1. Februar. Der Antrag sollte bis spätestens zum 20. des Vormonats vorliegen. Die infra fürth verkehr gmbh steht bei Fragen montags bis freitags von 7.30 bis 19 Uhr und samstags von 9 bis 14 Uhr im Kundencenter zur Verfügung. Alle Informationen sind unter [www.stadtverkehr-fuerth.de](http://www.stadtverkehr-fuerth.de) zu finden.



## Auszubildende für infra



Foto: infra fürth

Geschäftsführer Hans Parthemüller (2. v. re.) begrüßte gemeinsam mit Karin Vigas von der Personalabteilung Jonas Meier (li.) und Mario Schäufele, die sich auf die kommenden Aufgaben und die Ausbildung bei der infra fürth gmbh freuen. In ihrer Lehrzeit als Industriekaufmann erhalten sie Einblicke in fast alle Abteilungen des Unternehmens HS: Von der elektrischen Hausinstallation über die Messeinrichtungen bis hin zur Photovoltaikanlage lernen sie alles kennen, was zu den Arbeitsbereichen eines Stadtwerks gehört.



### Volksbücherei mit Zweigstellen

#### Volksbücherei Hauptstelle,

Fronmüllerstraße 22, 90763 Fürth, E-Mail [vobue@fuerth.de](mailto:vobue@fuerth.de), Telefon 974-17 33.  
**Öffnungszeiten:** Mo und Di 10 bis 18 Uhr, Do 10 bis 20 Uhr, Fr 10 bis 18 Uhr.

#### Volksbücherei, Innenstadtbibliothek Carl Friedrich Eckart Stiftung

Friedrichstraße 6a, 90762 Fürth, E-Mail [vobue@fuerth.de](mailto:vobue@fuerth.de), Telefon 974-17 40  
**Öffnungszeiten:** Dienstag, Donnerstag und Freitag 11 bis 19 Uhr sowie Samstag 10 bis 14 Uhr.

#### Zweigstelle Finkenschlag 45,

90766 Fürth, E-Mail [vobue.finkenschlag@fuerth.de](mailto:vobue.finkenschlag@fuerth.de),  
 Telefon 73 67 73.  
**Öffnungszeiten:** Mo und Fr 10 bis 13.30 Uhr und 14.30 bis 18 Uhr, Di 14.30 bis 18 Uhr.

#### Zweigstelle Soldnerstraße 48,

90766 Fürth, E-Mail [vobue.soldnerstr@fuerth.de](mailto:vobue.soldnerstr@fuerth.de), Telefon 73 68 13.  
**Öffnungszeiten:**  
 Di und Do 10 bis 13.30 Uhr und 14.30 bis 18 Uhr, Fr 10 bis 13.30 Uhr.

#### Zweigstelle Stadeln,

Stadelner Hauptstraße 94, 90765 Fürth, E-Mail [vobue.stadeln@fuerth.de](mailto:vobue.stadeln@fuerth.de),  
 Telefon 974-17 45.  
**Öffnungszeiten:** Di und Do 10 bis 13.30 Uhr und 14.30 bis 18 Uhr.



Faltenunterspritzung mit Hyaluronsäure  
 Mesotherapie · Fadenlifting

Sagen Sie

# Falten Ade

Tel. 0911 - 47 890 888

[www.vitalmed-franken.de](http://www.vitalmed-franken.de)  
 VITALmed · Espanstr. 58 · 90765 Fürth



**Schnittblumen  
 und Pflanzen  
 aus der Region.**

**SÜBERKRÜB**  
 Gärtnerei & Floristik

Alte Reutstraße 62  
 90765 Fürth  
 Tel. 0911-7 90 66 60  
[www.blumen-sueberkrueb.de](http://www.blumen-sueberkrueb.de)



Die Stadt Fürth stellt zum 1. September 2017 **Berufspraktikanten/innen** sowie **Praktikanten/innen** für das

## Sozialpädagogische Seminar I und II (SPS I und II)

für den Beruf der/des **Erzieherin/Erziehers** ein.

Die Praktikanten/innen können in Krippe, Kindergarten und Hort eingesetzt werden. Nähere Information zu städtischen KiTas unter: [www.kita-bayern.de/fue/f0300.htm](http://www.kita-bayern.de/fue/f0300.htm) (Hinweis: „kommunal“ anklicken).

Bei uns finden Sie kompetente, aufgeschlossene Teamkollegen/innen, ein interessantes, abwechslungsreiches Arbeitsfeld, regelmäßige Anleitung sowie eine angemessene Entlohnung.

Sollte die persönliche und fachliche Eignung vorliegen, besteht die Möglichkeit in ein unbefristetes Beschäftigungsverhältnis übernommen zu werden.

**Bewerbungen** mit Lebenslauf und Jahreszeugnis des zuletzt abgeschlossenen Ausbildungsabschnitts einer Fachakademie für Sozialpädagogik bzw. für Praktikanten/innen für das Sozialpädagogische Seminar I und II das Jahreszeugnis der zuletzt abgeschlossenen allgemeinbildenden Schule, sind bis 15. November 2016 an die Stadt Fürth, Personalamt/Arbn/S, 90744 Fürth zu richten.

Für Rückfragen steht Frau Siefert vom Amt für Kinder, Jugendliche und Familien unter Tel. (0911) 974-1543 zur Verfügung.

**Fürth freut sich auf Ihre Bewerbung!**

**Bewerbungen bitte bis 15. Nov. 2016**  
an die Stadt Fürth  
Personalamt/Arbn/S  
90744 Fürth

Die Stadt Fürth fördert die berufliche Gleichstellung von Frauen und Männern und verfolgt eine Politik der Chancengleichheit. Außerdem begrüßt die Stadt Fürth Bewerbungen von Personen jeder Nationalität und Herkunft.

Schwerbehinderte Bewerberinnen und Bewerber werden bei gleicher Eignung besonders berücksichtigt.



Bildnachweise: www.zeitung.de

## Kleinanzeigen

### Automobile/KFZ

**Suche laufend gut erhaltene** Gebrauchtwagen für vorgemerkte Kunden. Auto Tomandl – KFZ-Reparatur – Gebrauchtwagen An- und Verkauf. Tel.: 790 59 09

**Kaufe Wohnmobile und Wohnwagen** Tel.: 03944-36160  
[www.wm-aw.de](http://www.wm-aw.de) (Fa.)

**Alu-Räder, 5-Loch, 7J x 17,** 15 Speichen, Reifen ca. 50%, 205/50R17 93W; Tel. 0911/607804, **99,- €**

### Gesundheit & Wellness

**Rücken-, Gewichtsprobleme ?**  
**Heilpraktikerin** S. Dannhorn, Nürnberger Straße 75, Fürth, Cranio, Dorn-Breuß, Ernährung  
Tel. 0911/97927688

**Systemische Familienaufstellung** jeden 1. Samstag im Monat Zuschauer / Eigene Aufstellung  
[www.zentrum-s.de](http://www.zentrum-s.de) / Tel. 7670913

**Systemische Familienaufstellung** Ausbildung in 10 WE-Modulen Einstieg jederzeit möglich  
[www.zentrum-s.de](http://www.zentrum-s.de) / Tel. 7670913

**Qi Gong präventiv** und zum Wohlfühlen, neu – Frauenqigong. Kassenzulassung. 0176 842 96 091 oder [www.zentrum-qigong.de](http://www.zentrum-qigong.de)

### Geschäftsempfehlungen

**Fachanwältin für Familienrecht** berät Sie über alle Folgen von Trennung u. Scheidung: Ehegatten- u. Kindesunterhalt, Zugewinn und Vermögensauseinandersetzung. Erstberatung zum Festpreis brutto € 214,20. RA Helmling Tel. 78098656.

**Erbrechtliche Beratung** Rechtsanwältin mit Tätigkeitsschwerpunkt Erbrecht hilft bei der Gestaltung v. Testamenten u. berät im Erbfall über Erb- und Pflichtteilsansprüche. Erstberatung z. Festpreis brutto € 214,20. RA Helmling Tel. 78098656.

**Gartenpflege Morawski** seit 1987. Kleine Pflasterarbeiten, Hecken-, Baum- und Strauchschnitt, Bäume fällen, weitere Arbeiten

auf Anfrage. Tel. 771314, [www.gartenpflege-morawski.de](http://www.gartenpflege-morawski.de)

**Dienstleistungen aller Art** für Computer, Netzwerk, Internet, Webdesign und Webhosting. Telefon 0911 756 76 70

**Entrümpelungsdienst** räumt auf zu Festpreisen. Wohnung, Keller, Dachboden. Tel. 0911/3685562

**23 Jahre schöne Füße** in der Praxis Brigitte Metz. Tel.: 7909087. Ich nehme mir Zeit für eine wirklich gute Fußpflege!

**Obstbaumschnitt** vom. zertif. Landschaftsobstbaumpfleger. Fachg. Gehölzschnitt: Gartenpflege W. Jenn, Tel. 399144

**Sie brauchen Hilfe?** Im und ums Haus: Hausordnung, Verlegen von Terrassen u. Gehwegen, Gartenarbeiten aller Art. Schneide Bäume, Sträucher u. Hecken. Alle Arbeiten zuverl. u. preiswert. R. Bischoff, Tel. 0911/469394, Mobil 0170 1734404.

### Verschiedenes

**Kleiner schwarzer Kater „Mori“**, kastriert, sucht zum Wintereinbruch einen **Futter- und Schlafplatz** in grünem Umfeld. Mori ist ein zugelaufener Freigänger, ca. 4 Jahre alt, der Zuneigung sucht. Weitere Informationen unter Telefon: 0911-60 78 04

**Silikonfugen erneuern!!!** Im Bad, Küche, Haus, Gewerberäume sauber und günstig, Fa.: Pittner 0157-54852888

### Immobilien

**Büro-/Praxisraum zu vermieten**, 65 qm, ab 1.4.17, zentr.Lage, FÜ Hbf., Tel.0176-84475736

Junges, nettes **Ehepaar** sucht schönes, freistehendes **Einfamilienhaus** mit Garten in Fü. Burgfarnbach, Siegelsdorf, Obermichelbach, Seukendorf, Cadolzburg und Umgebung zum Kauf. Tel: 09161-2405

**Suche ganzjährig Garage oder TG-Stellplatz** für Saison-Fahrzeug  
Tel. 0911-7433966



Die Stadt Fürth sucht für das **Amt für Kinder, Jugendliche und Familien**, Abteilung Kindertagesstätten, zum baldmöglichsten Zeitpunkt eine/n

## Kinderpfleger/in

- EGr S 4 TVöD / Vollzeit / unbefristet
  - **Kinderhort V, John-F.-Kennedy-Straße 15** in Fürth
  - abgeschlossene Ausbildung zur/zum Kinderpfleger/in
- sowie weitere Kinderpfleger/innen in EGr S 3 TVöD

Weitere Informationen erhalten Sie unter: [www.fuerth.de/karriere](http://www.fuerth.de/karriere) oder Tel. (0911) 974-1542

Die Informationen im Internet sind Bestandteil dieser Stellenausschreibung. Die Stadt Fürth fördert die Chancengleichheit in allen Bereichen.

**Fürth freut sich auf Ihre Bewerbung!**

**Bewerbungen bitte bis 16. Nov. 2016**  
an die Stadt Fürth  
Personalamt/Arbn/S  
90744 Fürth oder  
pa2@fuerth.de



Bildnachweise: www.zeitung.de

# LORENZ FENSEL

JALOUSIEN · ROLLÄDEN · MARKISEN SEIT 1875

Wir suchen Verstärkung für unser Team

## Mechatroniker/in für Rollläden- und Sonnenschutz

- möglichst mit Gesellenbrief
- mehrjährige Berufserfahrung erwünscht
- FS3 erforderlich

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung!

Lorenz Fensel GmbH  
Kreuzburger Str. 6  
90471 Nürnberg  
Tel. 0911 - 80 30 37

[www.lorenz-fensel.de](http://www.lorenz-fensel.de)



## Impressum

### Herausgeber

Stadt Fürth, Bürgermeister- und Presseamt  
Wasserstraße 4, 90762 Fürth  
Telefon 0911/974-1204  
Fax 0911/974-1205  
E-Mail stadtzeitung@fuerth.de

### Redaktion

Susanne Kramer, Norbert Mittelsdorf

### Mitarbeit

Birgit Gaßner, Claudia Wunder,  
Inge Mirwald, Alexandra Meisel

### Auflage

69 000, Verteilung an alle Haushalte der  
Stadt Fürth

### Erscheinungsweise

23 x jährlich, 14-tägig mittwochs

### Druck

Mayer & Söhne Druck- und Mediengruppe  
GmbH & Co. KG  
Oberbernbacher Weg 7, 86551 Aichach

### Verteiler

Direktwerbung Franken, Telefon 969 81 10

### Layout und Anzeigen

herbstkind Werbeagentur GmbH  
Rudolf-Breitscheid-Straße 23  
90762 Fürth  
Telefon 0911 - 976 40 79 66  
Fax 0911 - 976 40 79 99  
E-Mail info@stadtzeitung-fuerth.de  
Web www.stadtzeitung-fuerth.de

### Unterricht

**HILFE in den Sprachenfächern**  
(E, L, F). Erfahrener Nachhil-  
felehrer kommt ins Haus. Tel.:  
0911/5109311

Pensionierte **Englischlehrerin**  
**erteilt Nachhilfeunterricht**  
0911/5967788

### Treffpunkt

**HEUREKA! „Zusammen ist man/  
frau weniger allein!“** Berufstätige  
kreative und engagierte Frau  
50+ mit pfiffiger Hündin sucht 3-4  
eigenständige Menschen, die Lust  
und Interesse auf ein gemeinsames  
Zusammenleben in einer best-ager-  
WG haben! Tel. 0175-5922862

### Kaufe/Verkaufe

**Suche Schallplatten und CDs!**  
Keine Klassik und keine Volks-  
Musik. Tel.: 0911-7499259

### Stellenangebote

**Wir suchen** zum nächstmöglichen  
Zeitpunkt mehrere **Elektroinstal-**  
**lateure m/w, Gas- und Wasser-**  
**installateure m/w Heizungs- und**  
**Lüftungsbauer m/w, Anlagenme-**  
**chaniker SHK m/w** für Nürnberg,  
Fürth. Lohn ab 14 €/h, alternativ  
auch sehr gute Fachhelfer. Akti-  
va Personalservice GmbH, Tel.  
21268-34, E-Mail: kontakt@akti-  
va-Personalservice.de

**FÜ-Dambach: Haushälterin,**  
französisch-deutsch, in Festanstel-  
lung oder stundenweise, per sofort  
in 2-Personen-Unternehmer-Haus-  
halt gesucht. Bewerbung+Foto an:  
haushaelterin\_dambach@web.de

**Suche Reinigungsobjekte:** Büro-  
Treppenhaus-Winterdienst-Praxis-  
reinigung-Privathaushalt  
Tel: 017631095993

## Feuchte Mauern? Abfallender Verputz? Schimmel? Salpeter?

Trockene Wände mit dem **bjk-Dicht-System**  
ohne Aufgraben. Auch für Häuser ohne Keller.  
Beratung, Ausführung, günstige Preise.  
**bautenschutz katz GmbH** ☎ 09122/79 88-0  
Ringstraße 51 · 91126 Rednitzhembach  
www.bautenschutz-katz.de

## KOSTENLOS

holen wir gut erhaltene Möbel und  
funktionsfähige Elektrogeräte ab.

**Umzüge** mit Fachpersonal  
Kostenloses Angebot!  
Günstig und zuverlässig.

**Tel.: 0911 / 70 53 69**



**StadtZEITUNG**

**Die nächste Stadtzeitung  
erscheint am 9. November.**



**Fürth Museen in Fürth**



**STADT  
MUSEUM  
FÜRTH**

### Stadtmuseum Fürth

Ottostraße 2,  
Telefon 97 92 22 90  
www.stadtmuseum-fuerth.de  
Öffnungszeiten: Dienstag bis Donnerstag: 10 bis 16 Uhr,  
Jeden ersten Donnerstag im Monat: 10 bis 22 Uhr,  
Samstag: 13 bis 17 Uhr, Sonn- und Feiertag: 10 bis 16 Uhr.

### kunst galerie fürth

Königsplatz 1  
Telefon 974-16 90,  
www.fuerth.de/kunstgaleriefuerth  
Öffnungszeiten: Mittwoch bis Samstag: 13 bis 18 Uhr,  
Sonntag und Feiertage: 11 bis 17 Uhr

### Rundfunkmuseum

Kurgartenstraße 37, Telefon 756 81 10  
www.rundfunkmuseum.fuerth.de  
Öffnungszeiten: Dienstag bis Freitag: 12 bis 17 Uhr,  
Jeden letzten Donnerstag im Monat: 12 bis 22 Uhr,  
Samstag, Sonntag und Feiertage: 10 bis 17 Uhr.

### Jüdisches Museum

Franken in Fürth  
Königstraße 89, Telefon 77 05 77  
www.juedisches-museum.org  
Öffnungszeiten: Dienstag bis Sonntag: 10 bis 17 Uhr

### Kriminalmuseum Fürth

Kellerräume des Rathauses, **KRIMINALMUSEUM**  
Eingang Brandenburger Straße,  
Ecke Ludwig-Erhard-Straße,  
Telefon 239 58 70 (Tourist-Information)  
Öffnungszeiten: Oktober bis März: Sonntag 13 bis 17 Uhr  
April bis September: Sonntag 13 bis 18 Uhr

### Museum Frauenkultur

Regional – International  
Marstall des Burgfarrnbacher Schlosses,  
Schloßhof 23, Tel.: 598 07 69  
www.frauenindereinenwelt.de  
Öffnungszeiten: Mai bis September:  
Donnerstag und Freitag 14 bis 17 Uhr,  
Samstag und Sonntag 11 bis 17 Uhr,  
im August nur Sonntag 11 bis 17 Uhr.  
Auf Anfrage nur für Gruppen geöffnet.  
Anmeldung per Mail (muse-f@web.de) oder Telefon.

### Das Dialysemuseum

Robert-Koch-Straße 41, Telefon 97 79 57 47  
www.dialysemuseum.de  
Öffnungszeiten: keine regulären Öffnungszeiten.  
Besichtigungen sind nur nach Terminvereinbarung möglich.

ab **1670** pro  
c **Monat**  
Laufzeit 24 Monate - Duschen 50ct/5Min  
zzgl. jährlicher Servicepauschale 29,90

fitness | kurse  
sauna | trx

**GYM**  
fürth.de

**KOSTENLOSES  
PROBETRAINING  
UNTER TEL. 0911 - 78 72 977  
VEREINBAREN!**



Poppenreuther Str. 72 | 90765 Fürth | [www.gym-fürth.de](http://www.gym-fürth.de)